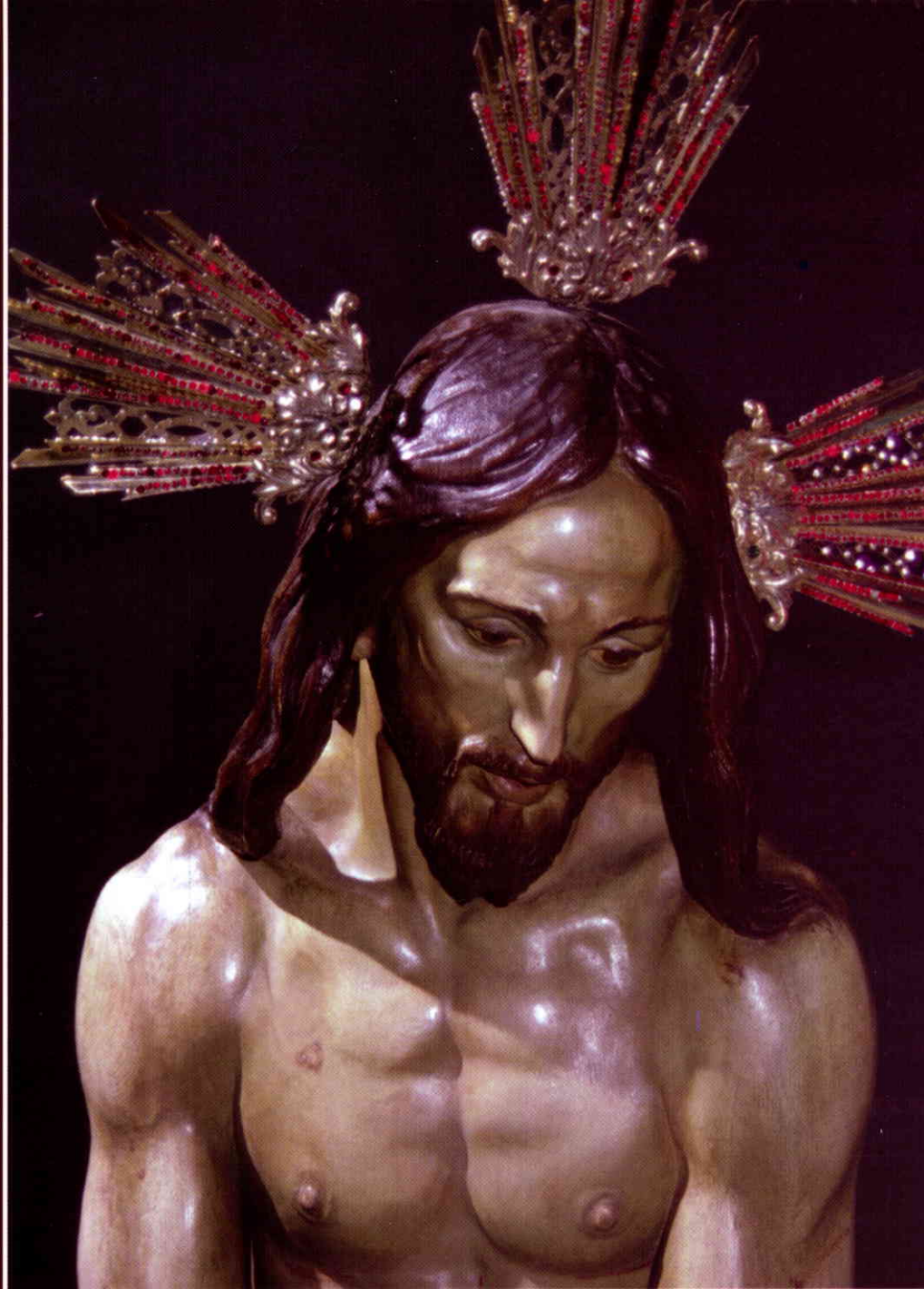




El Flagelo

AÑO 8



SEMANA SANTA CARTAGENA • 1.998



El Flagelo. Año VIII, nº8 - 1998

Edita:

Agrupación del Santísimo Cristo de
La Flagelación (Californios)

Fotografía Portada y Contraportada:

Juan Ayala Saura

Maquetación y Fotolitos:

Astralón, S.L. • Cartagena

Impresión:

Gráficas Boston, Martínez Raja, S.L. • Cartagena

Depósito Legal: MU -258-1995

Colaboradores:

Carlos Ferrándiz Araujo
Luís Ruipérez Sánchez
Pedro Casanova Alarcón
Diego Ortiz Martínez
Juan Ayala Saura
José Conesa Nieto
María Victoria Botí Espinosa
María Jesús Cachorro Sánchez
Francisco de la Cerra Martínez
Luís Linares Botella
Gabriel Garrido Romera
Ernesto Ruiz Vinader
Pedro J Moliner Ros

PRESENTACION

Cuando en el recuerdo de todos han quedado plasmadas las recientes celebraciones conmemorativas de la Fundación, la llegada de nuestra imagen titular y la primera salida de nuestro Tercio en la Semana Santa de Cartagena de 1947, la Agrupación de la Flagelación retoma con energías renovadas la actividad que nos lleva cada año a conseguir el objetivo más importante de cada uno de sus componentes: ver desfilar nuestra Agrupación en las procesiones de Domingo de Ramos y Miércoles Santo de la Cofradía California.

Como cada año, esta revista quiere ser una muestra de las inquietudes e ilusiones de los componentes de La Flagelación, sin olvidar algo tan importante como recordar la historia de nuestra Semana Santa.

sumario

Presentación	3
La Flagelación	4
Hermano Mayor	5
Flagelación	6
Felicidades Hermanos	7
Recordando a Fausto Peragón Ruiz	8
Mensaje Papal y Semana Santa	9
El escultor Francisco Requena y su aportación a la Semana Santa : el trono de estilo cartagenero	10
"Jesús Descendido", el primer grupo escultórico de Mariano Benlliure para la Semana Santa	13
Y salí de portapaso	14
1997. Crónica de un año	15
Hace cincuenta años	20
Cristo Flagelado	21
Materiales y técnicas en la imaginaria religiosa tradicional	22
Rojo y Negro	24
Mariano Benlliure, escultor de la Cofradía del Prendimiento (Californios)	25
Nicomedes Gómez. Una visión pictórica de la Semana Santa	26
"Un Águila del Renacimiento"	28
Cristo Flagelado de Gregorio Fernández	30
Lecturas de Semana Santa	31
Mar y Tierra	32
José Hernández Navarro. Imágenes para el nuevo milenio	33
Taller de dibujo y pintura : Cristo de la Flagelación	34



La amable y desinteresada colaboración de amigos procesionistas y estudiosos de las tradiciones en los desfiles de la Semana Santa Cartagenera, y la de investigadores en historia y arte, aportando con sus artículos interesantes aspectos históricos y culturales relacionados con nuestras procesiones, han enriquecido ésta nueva edición del Flagelo, que en su octavo año intenta superar las expectativas de los lectores de nuestra revista.

Agradecemos a todos su participación, y el admirable trabajo y esfuerzo realizado, sin olvidar la aportación de entidades, empresas y firmas sin las que hubiera sido imposible ésta nueva edición del Flagelo.

Próximo está el Viernes de Dolores, día emblemático para Cartagena, por lo que iniciamos estas páginas con la imagen de nuestra Patrona, Virgen de la Caridad, pero tal y como la admiraron nuestros fundadores en 1946.

La Redacción

La Flagelación

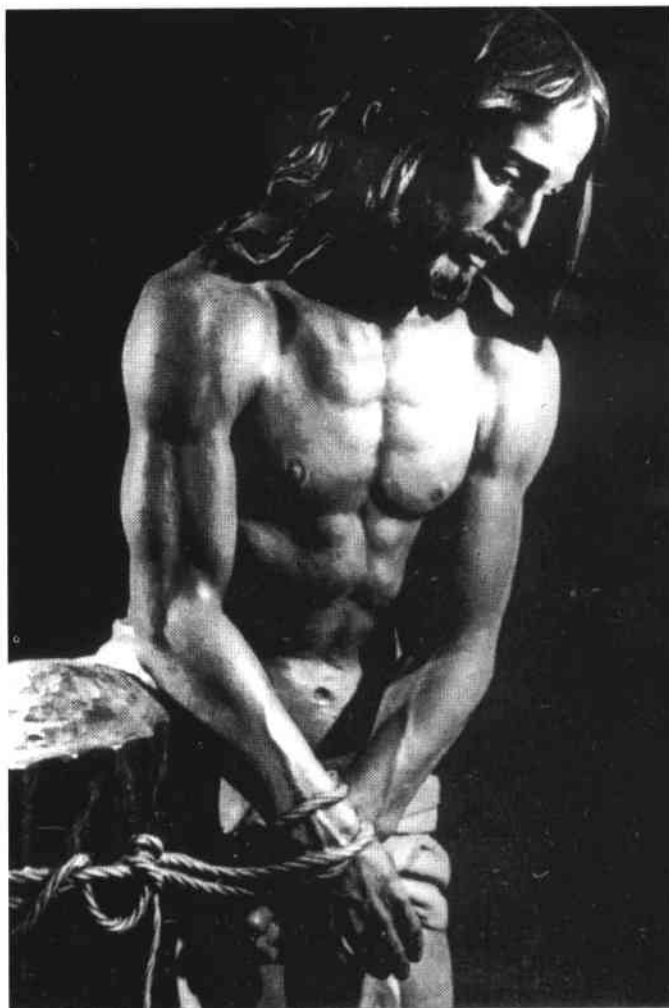
El flagrum y el flagellum, a manos de líctores.
abriendo están su cuerpo como encendida rosa,
y la carne de Cristo, del sufrimiento esposa,
se abisma en el silencio de los grandes dolores.

El rostro del Divino Señor de los Amores
se oculta tras los ríos de su sangre preciosa
que, por el cuerpo roto, se encauza silenciosa
con gotas de rubíes, de ardientes resplandores.

Los látigos restallan silbidos y amenazas
y los férreos anillos, como potentes mazas,
en sangrantes jirones su carne han desgarrado.

Benlliure vivió toda su angustia, de este instante
quiso tallar, no pudo ; más Dios dijo: ! adelante ;
! y surgió la escultura de Jesús Flagelado;

Angel Bernal Navasa



SOLUTEC



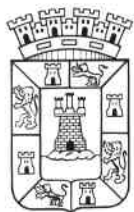
**Reparación y Mantenimiento
de Buques**

Polígono Industrial Cabezo Beaza • C/. Londres, 74 • 30395 Cartagena
Teléfono 968/527569 • Fax 527594

La Virgen de los Dolores

1ª Casa en Hogar y Cortinas.
Extraordinario surtido en
Edredones y Juegos de Cama
con medidas especiales.

C/. Santa Florentina, 15-17
Telf. 50 29 14



CONCEJALIA DE DEPORTES

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

EL DEPORTE A TU ALCANCE

MAS DE 30 MODALIDADES DEPORTIVAS
A TU DISPOSICION

TENIS - AEROBIC - MUCULACION
AJEDREZ - JUDO - ETC.

INFORMATE ☎ 51 39 13 - 51 39 25

Las Cofradías ante el futuro

S

Siempre los finales de siglo son épocas propicias de reflexión, de rendición de cuentas,

de recapitulación y de marcarse nuevas metas, proyectos en común para la nueva centuria que está por venir y que intentemos que sea más fructífera y mejor que las precedentes, en todos los órdenes.

Si lo que finiquitamos es, como en este caso, un milenio se agranda más, si cabe, el deseo de no repetir errores, de corregir actitudes, de renovarse con la esperanza de un mañana esplendoroso.

Por ello, hemos querido desde nuestra cofradía - coincidiendo con el CCL aniversario de su fundación - llamar la atención, empezando por nosotros mismos y luego por todas las de España, dejando apuntados algunos puntos de reflexión sobre lo que creemos que somos y los que debemos ser en un futuro próximo.

Estos son los siguientes:

Los laicos responsables y directivos de Hermandades y Cofradías Pasionarias tenemos la obligación, hoy más que nunca, de evangelizar.

Las Cofradías y Hermandades formamos un colectivo más devoto que comprometido apostólicamente bajo peligro de secularización.

Los ejercicios piadosos desarrollados por nuestras Cofradías y Hermandades han de estar en estrecha relación y adecuación a la liturgia.

Las procesiones deben ser cortejos de conversión y oración enraizados en la fe.



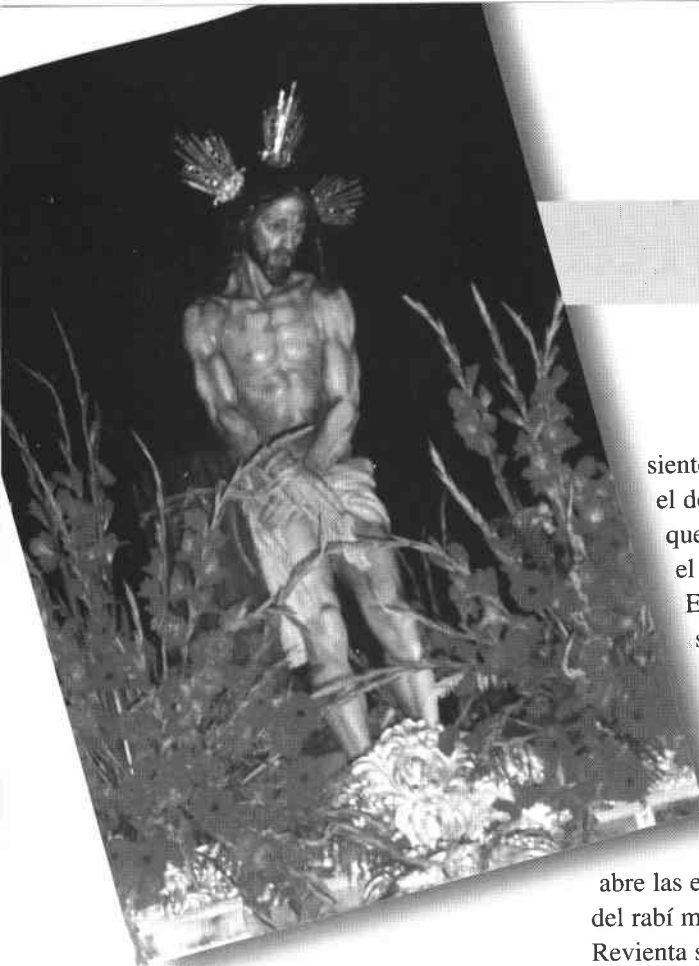
Es necesaria una renovación profunda para entrar en una dinámica de formación cristiana permanente.

El hombre concreto es el sujeto de la Nueva Evangelización siendo necesario un cofrade libre y comprometido con la Iglesia.

Las Cofradías y Hermandades deben ser un continua llamada a la conversión.

Los presidentes de Agrupaciones, directivos, mayordomos, conciliares y hermanos pienso que deben tener presentes estas líneas de conducta para enriquecerlas con sus aportaciones, sugerencias y acciones para entrar en el Tercer Milenio con una Cofradía acorde con los nuevos tiempos.

Carlos Ferrándiz Araujo
Hermano Mayor



Flagelación

sienten en el alma
el dolor sangrante
que sufre en su espalda
el buen galileo.
El flagelo grita
su silbo homicida
y a cada trallazo
que golpea siniestro
un sayón infame
con saña le azota,
y tras cada golpe
una nueva herida

abre las espaldas
del rabí maestro.
Revienta su sangre
y con cada gota,
un pecado salda
un pecado nuestro.
El sol en el cielo
se viste de luto
tornándose negro
de duelo y de pena.
Con gesto abatido
y la faz serena,
Cristo flagelado
recorre las calles
de su Cartagena,
pues a cada impacto
del frío flagelo
está prolongando
tan cruel agonía.
Se cae una estrella
desde el alto cielo
hasta el mar en calma
de nuestra bahía.

Desde el pico esquina
surge una silueta
se esta redimiendo
a todo el planeta
Desfila la imagen
por calles y plazas
ante el gesto adusto
de todas las gentes.
Sobre su peana
siempre precedido
de sus penitentes,
se contempla a Cristo,
herido, sangrante, azotado,
un Cristo desnudo sin golpes,
sin manto.

Los hachotes brillan
con bellos fulgores,
redoblan, redoblan
los recios tambores,
entornando el parche
su tétrico canto
un nudo se aprieta
sobre el corazón,
es Semana Santa,
es Miércoles Santo,
por las calles pasa
la FLAGELACIÓN.

Recitado por Juan Mediano Duran
en la retransmisión de
Tele Cartagena el Miércoles
Santo de 1994

Oh Cristo flagelado
ritmo alucinante
de bellos tambores
desfile de paso
cuajado de flores
y de pronto el rezo,
rezo musitado
que se trenza en plegarias
ante la llegada
de un Cristo humillado.
A la columna
con sogas atado
y herido de azotes
y los capirotos
que con paso lento
caminan delante
del divino reo,

**Hubos
Hielso S.L.**

Ramón Martínez Ros

Gerente

Fábrica:
Ctra. Albuñón - Cabo de Palos, Km. 20
30367 LOS BEATOS
Cartagena - Telf. 13 58 61

La Casa de
las Flores



Especialistas en
Bodas

Canales, 27

Servicio a domicilio

Decoración
Floral de
Tronos

Telf: 52 53 52

Mensaje del Presidente

Felicidades Hermanos

Decía Federico García Lorca que «la suerte viene a quien menos la aguarda».

Y es verdad, La Lotería ha sido un golpe de fortuna, inesperado, tanto, tanto, que personalmente, cuando me lo dijo Paco Roca, a los pocos minutos del sorteo, pensaba que era una broma, y eso que me llamó el serio, adusto y circunspecto de Paco. Si me hubiese telefonado José Antonio Ros o Pedro Ayala, por su permanente carácter bromista, ni habría mirado el teletexto.

Fue, y es muy bonito. Nuestra Agrupación ha repartido mil cuatrocientos noventa (1.490) millones de pesetas en Cartagena, casi «ná», y además muy, pero que muy repartidos, como debe ser, con numerosos Hermanos californios agraciados.

Solo lo siento, dentro de la enorme alegría, por aquellos, que siendo fieles compradores de nuestras papeletas, las habían adquirido de cualquiera de los otros cuatro números que jugamos siempre. Recuerdo al respecto la momentánea desilusión de Pedro Pena, mi buen amigo y Hermano californio, cuando en la misma tarde del sorteo le pregunté si había comprado u al contestarme afirmativamente, le dije si era final uno, porque igualmente habíamos vendido finales dos, cuatro, seis, y ocho. Marcho a su casa y volvió un poquitín triste, porque su número no era el agraciado. Pues bien, ese mohín de tristeza, le desapareció de inmediato, porque había tocado en Cartagena y en una Agrupación de su querida Cofradía Californiana. Palabra que me reconfortó la grandeza de su

corazón y confío que ese sentimiento sea el generalizado en el resto de nuestro Hermanos y simpatizantes sin suerte, «por ahora».

Con el dinero de las papeletas que jugaba la Agrupación y algunos donativos, vamos a mejorar y reducir de peso los hachotes, ya para el próximo Miércoles Santo; haremos un trono nuevo de «La Unción de Jesús en Betania», incluido las imágenes, a cuyo fin

ya hemos firmado el oportuno contrato con el escultor Hernández Navarro, que procesionaremos por primera vez en el veinticinco aniversario de la fundación de nuestro Tercio Infantil, ya en el año 2003. Y además, como Agrupación de una Hermandad Religiosa dentro de nuestra modestia, ofreceremos donativos a instituciones benéficas y sociales de nuestra querida Cartagena, sin olvidarnos de algunas celebraciones lúdicas con los Hermanos Penitentes y Portapasos.

Si al principio escribía que ha sido un golpe de suerte, ahora, para terminar también digo con Julius Grosse que «nuestra suerte no se halla fuera de nosotros, sino en nosotros mismos y en nuestra voluntad».

Porque si esta Agrupación no tuviera Hermanos y Hermanas que lleváramos muchos años, vendiendo y comprando esa Lotería, con trabajo, con esfuerzo, pues habríamos dejado de jugarla y la fortuna habría pasado de largo.

Por eso digo que suerte sí, y fortuna, pero trabajo y tesón también.

Un abrazo de vuestro Hermano Presidente
Luis Ruipérez Sánchez





Recordando a Fausto

Miércoles Santo junto al Cristo de la Flagelación, y desde entonces ha trabajado por su Tercio, desarrollando su colaboración durante largos años como Directivo.

Para los componentes de la Flagelación, y muy especialmente para sus Hermanos Directivos, la pérdida de éste «Hermano» y amigo ha dejado un gran vacío y tristeza, al no poder compartir con él la ilusión por ver este año los nuevos hachotes, y disfrutar del trono y nuevas imágenes que se estrenaran en la futura celebración del veinticinco aniversario del nuestro Tercio Infantil «la Unción de Jesús en Betania».

Si definiéramos el semblante de Fausto como procesionista, la constancia y el entusiasmo por su Agrupación eran sus cualidades, y como persona, su bondad y caballerosidad en toda situación eran un ejemplo para todos. Él sabía transmitir su amor por la Semana Santa, por nuestra Cofradía California, y de forma muy especial por su Agrupación, la Flagelación.

Cuando en la próxima Semana Santa nuestro Cristo «pise» la rampa, y se escuchen los redobles de los tambores y los primeros vítores a nuestro Titular, desde donde estés, y junto a todos aquellos que también se fueron, mira a tus Hermanos que te recordarán al frente de nuestro Trono, y une tu voz a la nuestra para gritar una vez más:

!! VIVA EL CRISTO DE LA FLAGELACIÓN !!

Junta Directiva de la Agrupación de la Flagelación



El pasado 15 de febrero falleció uno de los más veteranos componentes de la Flagelación: Fausto Peragón Ruíz, mayordomo Californio,

Directivo de nuestra Agrupación de la que formó parte activa desde su niñez, acompañando a su padre Fausto Peragón Pérez, uno de los fundadores de la Flagelación en 1946, y Presidente de ella durante veinticuatro años.

Como decimos en Cartagena, Fausto dio sus primeros pasos como procesionista vestido de monaguillo un



C/. Andino, 3 • Teléfono 5096 63

CARTAGENA

TZ

FABRICANTES

**C/.San Francisco, 2
CARTAGENA**

**VALERA
REGALOS**

Electrodomésticos - Regalos - Relojería
Lista de boda - Decoración
Muebles auxiliares - Floristería

Jimenez de la Espada, 25
C/.Carlos III, s/n
CARTAGENA

Telf. 52 93 10
Telf. 12 22 98

A una generosa llamada para que participe, con mis palabras en la confección de la Revista «El Flagelo», de la Agrupación California del Santísimo Cristo de la Flagelación, mi respuesta no puede ser otra que la de satisfacción y agradecimiento. Doce años lejos de nuestra Cofradía, aunque la lleve tan metida en mi corazón, puede que supongan un cierto olvido del antiguo Capellán. He visto que no es así y mi agradecimiento y satisfacción es muy grande. Así que dirijo a amigos de siempre desde esta páginas de la Flagelación.

Ante todo, vaya un recuerdo a todos vosotros, miembros de la Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación, a todos los Cofrades Californios con quienes he convivido muchos años compartiendo afanes y maravillosas «catequesis vivas» que conlleven nuestras procesiones.

Cartagena, en Semana Santa, es campo abonado para que la Gracia de Dios penetre a raudales en nuestros corazones.

¿Que debe decirnos un Capellán?. Me gustaría compartir con vosotros alguna idea del Mensaje del Papa Juan Pablo II en la Cuaresma del 1998.

Ante todo, que este año, la Iglesia dirige sus actividades hacia el misterio del Espíritu Santo. Nuestra Semana Santa, preparada por una Cuaresma impregnada del Espíritu de Dios, nos llevará a vivir con intensidad el misterio de Jesús que padece y muere como paso previo para Su y nuestra Resurrección. «Si Cristo no ha resucitado, nos dice San Pablo, vana es nuestra fe».

Y con esta presencia amorosa del Espíritu que nos da vida y santifica,

Mensaje Papal y Semana Santa

contemplar estos días, tan nuestros, de la Semana Santa desde la perspectiva del Evangelio de Mateo que nos dice: «Venid, benditos de mi Padre, porque esta pobre y marginado y me habéis acogido». O sea, nuestra reflexión de cristiano como catequistas del misterio de Cristo, con la asistencia amorosa del Espíritu, no puede ser otra que la del pobre que convive, tan cercanamente, con nosotros. Pobres de bienes materiales, los faltos de medios materiales suficientes sumidos en una situación de miseria, a veces inhumana; los faltos de bienes del espíritu, incultura sobre todo, que provoca gravísimos sufrimientos. Se dan, muchas veces juntas, la satisfacción en bienes materiales y la pobreza más negra en bienes del espíritu.



La Iglesia nos recuerda y quiere que vivamos nuestra reflexión cristiana en esta Semana Santa teniendo en cuenta que los pobres están muy cerca de nosotros. Y que la privación de lo necesario para vivir humilla al hombre.

Es un drama ante el cual la conciencia de quien tiene la posibilidad de intervenir no puede permanecer indiferente.

Nos recuerda también la Iglesia, con las palabras del Mensaje de Su Santidad, que la pobreza espiritual provoca una vida vacía de sentido. En lo íntimo de su corazón, el hombre, pide sentido y pide amor.

Ante la dura realidad de la existencia de la pobreza, del pobre, nuestra respuesta no puede ser otra que la entrega decidida, sincera y generosa a los que no tienen nada o tienen menos que nosotros o necesitan de nuestra ayuda y consuelo, en definitiva, compartir las penas y dificultades de los otros. La Cofradía, las Agrupaciones, como entes sociales y también nosotros como cristianos estamos obligados a ello si, de verdad, queremos celebrar nuestra Semana Santa como el Papa desea y nos pide. Cada uno sabrá cómo debe ser su entrega a los pobres.

Cuaresma, Semana Santa Cartagenera de 1998, miembros de la Agrupación de la Flagelación y todos los cofrades Californios, todos bajo un mismo lema: Juan Pablo II nos invita a la reflexión y a la acción. Los pobres nos esperan, ¿seguiremos indiferentes?.

Siempre vuestro.

Pedro Casanova Alarcón. Capellán

EmarIn

EMILIO MARIN, S.L.

Cafetería • Confitería
Pastelería • Panadería

ANGEL BRUNA, 36 - TEL. 12 02 10 - CARTAGENA

pastelería - confitería

Sánchez Conesa

medieras, 3 • tel. 50 31 73
CARTAGENA

El escultor Francisco Requena y El Trono de es



La integración de la clase dominante en las cofradías pasionarias existentes en la localidad ayudó al proceso de recuperación que conocieron los cortejos de la Semana Santa de Cartagena a partir de 1879. La presencia de los Pedreño, Aznar, Mancha, Cándido, Spottorno, etc... en las juntas directivas de las hermandades redujo la significación que

había tenido hasta entonces el fervor popular, pasando a ponerse mucho más énfasis en la suntuosidad de los actos.(1) En este marco se produjeron las realizaciones del escultor Francisco Requena (1840-1909) para la Cofradía de N.P. Jesús en el paso del Prendimiento (Californios).

Las primeras obras que el escultor hizo para esta hermandad fueron los tronos destinados a las imágenes de San Juan Evangelista y la Virgen del Primer Dolor - ambas obras debidas a la gubia de Francisco Salzillo-, llevados a cabo en colaboración con el arquitecto Carlos Mancha, perteneciente también a la Cofradía. Los trabajos de construcción de estos tronos se iniciaron en mayo de 1878, fecha en que se trasladaron los antiguos al taller de escultura que compartían Mancha y Requena (2) concluyéndose en los primeros días del mes de marzo de 1879.(3) El estreno de ambos tuvo lugar el Miércoles Santo, 9 de abril, de ese mismo año, siendo los tronos que más llamaron la atención del público.(4) De los dos nos transmitió una completa descripción el diario «El Eco de Cartagena» con motivo de su primera participación en la procesión organizada por la Cofradía California. Así, el destinado a San Juan Evangelista fue descrito por Manuel González, a la sazón cronista de Cartagena, en la crónica

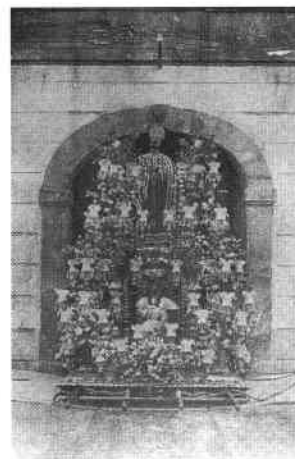
aparecida en el citado periódico de la forma siguiente:

«Todo lo que se pueda decir es bien pálido al querer dar una perspectiva del trono de esta imagen. De estilo enteramente nuevo, en él se ven hermanados admirablemente los primores del arte y lo más exquisito del buen gusto. Consta de dos elevados cuerpos. En el frente del primero se ve al cordero sobre el libro de los Evangelios; en el segundo un águila de delicada escultura, admirablemente animada, y sobre ésta la efigie(...). El cartelaje, destinado a sustentar multitud de bombas del mejor gusto, es también de nueva forma; sin más que ligeros adornos de exquisita flor menuda blanca, de modo que se permite apreciar el precioso tallado del trono hasta en sus más escondidos detalles.» (5)

Por su parte, el de la Virgen del Primer Dolor se describía por el citado González Huárquez con las siguientes palabras: «El trono, que es otra de las novedades que nos ha ofrecido este año la procesión del Miércoles, consta, como el de San Juan, de dos cuerpos de distinto orden, pero no de menor mérito, elegancia, y buen gusto, presentando un golpe de vista verdaderamente sorprendente. La abundancia de luz impidió que lucieran los preciosos transparentes que forman el primer cuerpo. El cartelaje, semejante en forma y colocación al trono de aquel apóstol, permite como en éste al observador examinar todos los detalles de su delicada escultura. En la parte superior del segundo cuerpo donde va colocada la imagen se ven dos magníficos ángeles de ropaje talar, en graciosa caída; y en los extremos de la base del primero, cuatro de medio cuerpo que arrancan de la misma escultura. (6)

Estas construcciones presentaban el aspecto típico del llamado trono de estilo cartagenero, cuyas características son una gran base sobre la que se alza una altísima peana en la que va la imagen y en las cuatro esquinas sendas cartelas muy sencillas con formidable adorno floral. (7) Francis-

co Requena y Carlos Mancha son considerados, tradicionalmente, en la ciudad como los creadores de este estilo.(8) A esta consideración podemos oponer, sin embargo, el hecho de que ya en 1872 la imagen de San Juan Evangelista de la Cofradía de N.P. Jesús Nazareno (Marrajos) salía en un trono de estas características, tal y como podemos apreciar en la descripción que de él nos transmitió Bartolomé Comellas (9) y en una fotografía, fechada en 1878, donde puede verse una estructura similar a la considerada como creación de Requena y Mancha. Igualmente, un dibujo publicado por Francisco Barado en las páginas de Cartagena Ilustrada en 1872 -acompañando al citado texto de Comellas - se aprecian características semejantes en el trono de Santa María Magdalena. Lo que si es innegable es que, a partir de estas obras del dúo Requena-Mancha, este tipo de construcción se revitalizó, realizándose varias de ellas en un breve período de tiempo. Así, en 1881, el operario del Arsenal Pedro Moya Cánovas construyó un nuevo trono para San Juan Evangelista y un tal Egea otro para la imagen de la Verónica - ambas de la Cofradía a Marraja-ajustándose a las características descritas.(10) Un año más tarde fue el tallista Juan Miguel Cervantes quien se encargó



Plaza Tres Reyes, 1 - Telf: 52 91 64
CARTAGENA

- Asesoramientos Inmobiliarios
- Administración de Inmuebles
- Colocación de Capitales e Hipotecas



INMOBILIARIA

MAYOR

Mayor, 16 - Telf. 52 00 47
30201 CARTAGENA

su aportación a la Semana Santa: estilo cartagenero

de la creación de un trono para la efigie de Santa Magdalena, también de la citada Cofradía Marraja.(11)

Estos dos tronos - los de San Juan y la Virgen del Primer Dolor - han llegado hasta nuestros días, aunque sometidos a varios procesos de restauración y reforma. De este modo, el de San Juan vio sustituidos sus elementos de madera por otros metálicos entre 1970 y 1975. Por su parte, el de la Virgen se conservó tal y como lo había realizado Francisco Requena hasta 1975 - aunque con la salvedad de que para entonces habían desaparecido los cuatro ángeles de medio cuerpo y los transparentes que se mencionaban en su descripción -, año en que se procedió a realizar una copia fiel, debido al mal estado en que se hallaba el primitivo. Del antiguo se conservaron los dos ángeles adoradores, la bola del mundo sobre la que se sustenta la imagen y las cartelas. En las publicaciones relativas a nuestra Semana Santa se viene mencionando también como obra de Requena el trono que, en ese mismo año de 1879, estrenó la Virgen de la Soledad de la Cofradía Marraja. Dejando de lado que sobre dicha autoría



no se ha mencionado alguna en la completa descripción que de la procesión del Viernes Santo de tal año hizo Manuel González - que pertenecía a la Cofra-

buir a Requena un trono para dicha imagen debe tener su origen en 1892 cuando los comerciantes de tejidos de la ciudad quisieron hacerse cargo de costear los gastos que suponía su salida en la procesión del Santo Entierro y acordaron encargar a Francisco Requena, en una reunión celebrada el 21 de marzo, la realización de un nuevo trono para la efigie. Trono que no llegaría a ser realidad debido a los pocos días que quedaban para la celebración de la Semana Santa.(12)

Lo que si está plenamente documentado es la pertenencia del escultor a la Cofradía California, de la que, bajo el mandato como Hermano Mayor del arquitecto Carlos Mancha, fue integrante de su directiva, con el cargo de consiliario, en 1882 y 1883, no siendo posible precisar, por carecer de listados de integrantes de la junta rectora de la hermandad, si ocupaba tal puesto - que ya no desempeñaba en 1887 - con anterioridad a la primera de las fechas citadas. En tal directiva compartí cargo con destacados miembros de la pujante burguesía local de la época, tales como, por citar tan sólo algunos ejemplos, los comerciantes Ricardo y Bartolomé Spottorno, Pedro Conesa Calderón, José Crespo y José Picó; los militares Francisco de Paulla Sanz de Andino y Justo Aznar y el médico Leopoldo Cándido.(13)

Aunque no tenemos noticias de su participación en la gestión de la Cofradía durante los años que ocupó un cargo en su directiva, si que es posible suponer que tendría, dada su profesión, una participación activa en la incorporación al patrimonio escultórico de la Hermandad - la primera que se hacía desde que en el siglo XVIII se encargaran a Francisco Salzillo los diferentes pasos de la procesión del Miércoles Santo - del grupo de la Santa Cena. Este grupo escultórico se adquirió en 1883 al gremio de alpargateros de

día y que, sin duda, de ser verdad tal atribución la hubiera reflejado en su crónica -, el error de atribuir

Elche - que a su vez lo había comprado en 1880 a la Parroquia de San Nicolás de Alicante - y, al parecer, era obra del mencionado imaginero murciano.(14)

Con todo, su integración en la directiva californiana y su participación en la actividad cofrade no debió ser de gran importancia ya que, como

hemos mencionado, en 1887, y siendo aún Hermano Mayor su colaborador Carlos Mancha, ya no ocupaba el cargo de consiliario.(15) Fruto de este alejamiento fue el hecho de que, aunque estaba sobradamente comprobada su pericia como restaurador de imágenes - tal y como veremos más adelante -, en 1891, cuando los californios decidieron llevar a cabo la restauración de algunos de los grupos escultóricos de Francisco Salzillo que formaban parte en la procesión del Miércoles Santo recurrieron al murciano Leoncio Baglietto y no, como sería más lógico dada su pertenencia a la hermandad, al propio Francisco Requena.(16)

Este alejamiento de la Cofradía quedaría un tanto olvidado cuando, en mayo de 1897, su hermano Ramón fue designado consiliario en la directiva que encabezaba, como Hermano Mayor, Leopoldo Cándido.(17) Un acercamiento que pudo traducirse en su participación - haciéndose cargo de la dirección de los trabajos - en la construcción en 1898, de un nuevo trono para la imagen de San Pedro, según los testimonios orales de antiguos cofrades recogidos por Agüera Ros.(18) El trono se construyó en las dependencias del Arsenal Militar por los maestros de los talleres de pintores y obras en madera, Juan Moreno y Juan Iznardo.(19). De puro estilo cartagenero, entre los motivos



Automóviles Bruno Licari

Compra y venta de
vehículos nuevos y usados.

Taller de mecánica, chapa
y pintura.

Ctra. Cabo de Palos, Km.1 El Algar
(Cartagena)
Telfs. 13 57 16 - 13 59 72

perfumería



basy
Parfums & Cosmetics

PERFUMERIA:
Plaza del Sevillano, 6
PERFUMERIA - CORSETERIA:
C./ Canales, 18

968 50 16 45
968 50 22 66
CARTAGENA



decorativos destacaban una paloma y un ángel que, en la parte baja del trono, señalaba el cielo mientras sostenía un tondo con las llaves y la tiara pontificia, así como los bustos de la Fe, la Esperanza y la Caridad en los laterales y la parte posterior del trono. También es destacable la ausencia de la ornamentación del trono del habitual gallo propio de la iconografía del apóstol. Este trono fue destruido el 25 de julio de 1936 en las instalaciones del Arsenal, donde se custodiaba durante todo el año.

Esta nueva etapa de relación con la Cofradía California pudo suponer también su participación en la elaboración de figuras para el antiguo Belén del Hospital de Caridad que, tras haberlo instalado el año anterior los marrajos, adquirió en 1898 dicha Hermandad para obtener, mediante su exhibición, medios económicos destinados a sufragar los gastos de salida de su procesión del Miércoles Santo. De este modo, cabe dentro de lo posible el identificar al hábil escultor de esta localidad al que se hacía mención en la prensa local como autor de las nuevas figuras de los Santos Inocentes con Francisco Requena. Una identificación que vendría avalada por el hecho de que fue precisamente en los trabajos en barro donde este escultor alcanzó sus mayores logros dedicándose, incluso, a la creación de obras en dicho material que él mismo cocía y policroma-

ba y vendía en los mercados artísticos nacionales y extranjeros.(20) y entre las que es más que probable que se incluyeran figuras de belén.

En 1899 llevó a cabo su última obra documentada para la Cofradía de N.P. Jesús en el paso del Prendimiento. Se trataba de la reforma del trono de la Santa Cena, del que eran comisarios - lo que supone que costearon los gastos ocasionados por su salida en el cortejo pasionario - sus hermanos Ramón y Salvador junto a José Rizo.(21) Tras este trabajo, Francisco Requena se alejó ya definitivamente de la Cofradía California, hasta el punto de que cuando en 1903 la directiva de la hermandad organizó una suscripción mensual entre los hermanos de la misma para sufragar una profunda reforma que pensaban llevar a cabo en la procesión del Miércoles Santo, el escultor no aportó cantidad alguna, aunque si que lo hicieron - con una peseta cada uno de ellos - sus hermanos José, Ramón y Salvador. (22)

Su única obra documentada para la otra cofradía pasionaria existente en la ciudad, la de N.P. Jesús Nazareno - conocida por el apelativo de Marraja -, la hizo en 1904 y consistió en un trono para la imagen de la Verónica. Un trono que se construyó con motivo de la procesión del Miércoles Santo que aquel año, y ante la incapacidad para hacerla de los cofrades californios - que eran quienes la hacían tradicionalmente -, organizaron los marrajos. Los comisarios del trono, y posiblemente quienes le hicieron el encargo a Requena, eran Ángel Avalos, José y Joaquín Moncada y Francisco Campos.(23) El trono,

que a partir de entonces sirvió para procesionar a la Verónica en la madrugada del Viernes Santo y a Santa María Magdalena el Viernes Santo por la noche, fue



objeto de profundas reformas, a cargo del tallista Juan Miguel Cervantes, en 1918.(24)

Diego Ortiz Martínez
Licenciado en Historia

Bibliografía:

- 1 - Egea Bruno, P. M^a. Hacia la institucionalización. Las Cofradías Pasionarias de Cartagena, Murcia 1991 pp. 241-369 cit. p. 328.
- 2 - La Paz de Murcia 25-V-1878.
- 3 - El Eco de Cartagena 8-III-1879.
- 4 - El Fénix Cartaginés n. 15 (13-V-1879).
- 5 - González, M. : Nuestras procesiones de Semana Santa (V). El Eco de Cartagena 12-IV-1879
- 6 - Idem.
- 7 - Hernández Albaladejo, E. : Tronos cartageneros. Artes y costumbres populares de la Región de Murcia. Murcia 1983 pp. 139-144.
- 8 - Ortiz Martínez, D. : Francisco Requena y las procesiones cartageneras. La Lanzada 1990. Cartagena 1990 pp. 55-57.
- 9 - Comellas, B. : Procesiones de Semana Santa. Cartagena Ilustrada. N. 15 (abril 1872).
- 10 - González, M. : Breves apuntes sobre las procesiones del Viernes. El Eco de Cartagena 19-IV-1881.
- 11 - Idem : Las procesiones del Viernes. El Eco de Cartagena 10-IV-1882.
- 12 - El Eco de Cartagena, 22 y 24-III-1892.
- 13 - Idem 5-VI-1882 y 7-V-1883.
- 14 - Rubio Paredes, J.M. ¿Como los californios vendieron una Santa Cena obra de Francisco Salzillo? Cartagena paso a paso. N. 5 (marzo 1988) pp. 10-11.
- 15 - El Eco de Cartagena 9-V-1887.
- 16 - Las Provincias de Levante 28-II-1891. Vid. Melendreras Gimeno, J.L. : Escultores murcianos del siglo XIX. Murcia 1996 p. 143.
- 17 - El Eco de Cartagena 6 - V - 1897.
- 18 - Agüera Ros, J. C. : Pedro Marina Cartagena. Cartagena 1982 p. 16.
- 19 - El Eco de Cartagena 6-IV-1898.
- 20 - Ortiz Martínez, D. : El Belenismo en Cartagena. Arte, historia y tradición. Fuente Alamo 1996 pp. 44-47.
- 21 - El Eco de Cartagena 30-III-1899.
- 22 - Idem 3, 6 y 7-X-1903.
- 23 - Casal Martínez, F. : Las procesiones de 1904. El Noticiero 4-IV-1946.
- 24 - Ortiz Martínez, D. : El tallista y escultor marrajo Juan Miguel Cervantes. Ecos del Nazareno 1990. Cartagena 1990 pp. 8-9.

Cafetería
Francis
Puerto

**Salón para celebraciones Bodas,
Bautizos, 1ª Comunión, Comidas
de empresa etc...**

C/. Real, 6 • Teléfono: 968 52 98 18
Cartagena

chico's
Moda Infantil

**CEREMONIAS
COMUNIONES**

Puertas de Murcia, 2 - Teléf. 968 50 13 84
CARTAGENA

«Jesús Descendido», el primer grupo escultórico de Mariano Benlliure para la Semana Santa



Contaba tan solo Mariano Benlliure la edad de catorce años cuando se encontraba en Zamora realizando, junto a su padre y hermanos, la tarea de remodelación y decoración de la vivienda propiedad de Don Francisco Cantero, Ingeniero Jefe de Ferrocarriles.

Toda la saga Benlliure se desplazó de Madrid a esta ciudad y, como si de un equipo de tratara, cada uno desarrollaba una labor específica en la decoración de la casa: Blas y Juan Antonio ayudaban a su padre en los trabajos decorativos mientras José pintaba las partes, más difíciles como las figuras y bustos, siendo los parecidos tan idénticos que atrajo la atención de los cofrades zamoranos, proponiendo al pequeño escultor la ejecución de un paso procesional que representara el momento posterior al descendimiento de Jesús en la Cruz.

Mariano aceptó el reto que para él era la modelación de su primera obra religiosa, siendo el inicio de una carrera escultórica que tantos éxitos notables le reportara en su dilatada vida. El boceto en barro fue elaborado en la misma Zamora, compuesto de ocho

figuras que más tarde pasarían a madera policromada algo más pequeña que el natural. Para este trabajo le sirvieron de modelos su hermana María, para la imagen de la Virgen, que sentada soportaba el peso del cuerpo de Jesús, en este caso su hermano Blas, cuyas esculturas fueron talladas directamente de un tronco de castaño. Su padre era José de Arimatéa, que en aptitud arrodillado abraza la cruz con la mano derecha. Su madre también posó para el dúo de la Magdalena y María Cleofás, ambas arrodilladas y cubiertas las cabezas con velo. El grupo se completa con las imágenes de San Pedro, situado junto a la Virgen, y en el ángulo derecho las figuras en pie de San Juan Evangelista y el de una cuarta mujer indeterminada, que bien podría tratarse de la Verónica.

El joven escultor realizó esta composición para ser vista frontalmente, cargada en un ambiente trágico en exceso. Durante su ejecución, Mariano Benlliure no se dio cuenta de que las figuras de

la Virgen y Jesús, un grupo único, eran lo sumamente grandes para la estancia donde fueron modeladas, un cuarto piso de la calle Goya de la capital de España, que a su conclusión



no cabían por la puerta de entrada.

Años más tarde, el propio maestro lo recordaba de esta manera:

«...a los quince años le sale a uno una friolera, y no se me ocurrió cosa mejor que derribar las paredes y así puse mi obra en medio de la calle. Y allí me puso el casero en cuanto se enteró...»

El día 30 de marzo de 1877, a los quince años de edad, Mariano Benlliure hacía entrega de esta obra a la Cofradía de Zamora, recibiendo el precio pactado de doce mil ochocientos reales. Todo un capital para un joven escultor que, orgullosamente, entregó a sus padres.

La mística y patética escena sigue siendo una obra de arte y especialmente por la importancia que representó tan temprana ejecución en un escultor. Mariano Benlliure siempre le tuvo un aprecio especial y sobre todo cuando recordaba aquella Semana Santa de 1877 en Zamora, desfilando orgullosamente detrás de esta majestuosa obra a tan temprana edad.

Juan Ayala Saura

Bibliografía:

- Los Benlliure y su época / Vicente Vidal Corella, 1977
- Vida artística de M. Benlliure / Carmen Quevedo Pessanha, 1947

PUERTAS
CE RRAJERIA
MAR TINEZ

**AUTOMATISMO Y
CIERRE DE BALLESTA**

C/ Corrales - La Aljorra
30390 CARTAGENA - Murcia
Telf. Taller 16 42 17
Telfs. Part. 16 40 83 - 16 02 47

CAFETERIA MESON

Valentino

Plaza del Rey - Telf. 12 44 02
30201 CARTAGENA

Y salí de portapaso...



Efectivamente, porque después de muchos años de experiencia y cariño puestos en las Procesiones de nuestra Semana Santa, saliendo de monaguillo, nazareno y de capirote, sólo me faltaba eso, vestirme de portapaso.

Llegado este momento quisiera hacer memoria para recordar mis vivencias a lo largo de este tiempo. Recuerdo perfectamente, como si de ayer se tratara, que siendo niño mis Padres me llevaban a ver las procesiones a la calle Santa Florentina, a la tienda de un vecino ya desaparecida (Manolo, de Tejidos Maylor), estábamos en un lugar privilegiado, una de las calles con más tipismo del recorrido y era emocionante ver pasar la Procesión del Miércoles Santo.

Antes de comenzar mi relato, recuerdo que cruzábamos la calle, y como si de un extra se tratara, comprábamos churros en el quiosco de enfrente. Vivíamos la Majestuosidad del desfile como el mejor de los espectáculos. Por aquel entonces había que hacer un hueco ente las sillas para que pudieran enchufar a la red de alumbrado público para dar luz a los hachotes.

Posteriormente y junto con Pedro José Sánchez Martínez, compañero mío de pupitre en el colegio, nos convocó su padre, Salvador Sánchez Vila, que por aquel entonces era Mayordomo de Iglesia y pertene-

cía a la Oración del Huerto (corría el año de 1959), y en dicha convocatoria nos pidió que ayudáramos en Misa de una celebración de la Cofradía California, y aquel mismo año salí de monaguillo en la Procesión de Miércoles Santo.

Con el paso del tiempo y viendo que el gusanillo persistía, un vecino mío Procesionista nos apuntó a mi hermano y a mí en su Agrupación «La Aparición de Jesús a la Magdalena» que desfila el Domingo de Resurrección, sintiendo una gran emoción la primera vez que desfilé de capirote con un hachote entre mis manos.

Con el paso del tiempo como mis mejores amigos y mi novia, eran sampedristas ; estaba cantado que yo acabaría perteneciendo a esta Agrupación California, como así sucedió. Y vinculado a esta Agrupación he vivido los mejores momentos y las emociones mas intensas de nuestra Semana Santa: ver a mis hijos de nazareno, de capirote y de samaritana, asumiendo el paso inexorable del tiempo.

Pero la vida es una fuente inagotable de sorpresas y cuando uno cree que lo tiene todo hecho, llega un buen día mi amigo Pedro Ayala y me dice que su Agrupación la Flagelación, necesitaba portapasos porque con motivo del cincuentenario, su trono salía a hombros, y de inmediato y sin pensarlo dos veces le dije que contara conmigo.

Fue una doble satisfacción, por el amigo y por ver culminado mi deseo de ser portapaso de llevar sobre mis hombros esa joya de Benlliure en una fecha tan señalada. La verdad es que mi ilusión se vio gratamente compensada, es maravilloso ir en el Trono de una Agrupación, es impresionante oír a la gente aclamando a los portapasos ; no se puede expresar con palabras, son momentos que hay que vivirlos. Acabas agotado, bañado en sudor, pero ese cansancio se hace leve en el momento en que pisas «la rampa». : !! Ya llegamos, hemos cumplido !! Nos aplauden y nos empujan, nos escoltan en nuestra entrada al templo, nos aplauden y nos dan su aliento. ! VIVA EL CRISTO DE LA FLAGELACIÓN !! Santa María es un clamor y todos nos felicitamos, el Trono está en su sitio, nos unimos en un abrazo y nos emocionamos. Desde ese momento añades una vivencia nueva a tu dilatada vida procesionista ; he salido de portapaso y nunca lo olvidare.

A partir de entonces me defino a mi mismo como Cartagenero, Procesionista - Californio, del San Pedro y Portapaso del Cristo de la Flagelación.

José Conesa Nieto

Autocares
VIDAL CARTAGENA, S.A.

PLAZAS: 15, 17 y 55

Carretera Media Sala - Telf 53 58 09
particular 51 07 34 - 51 83 60
LOS PATOJOS - CARTAGENA

CARNICERIA CHARCUTERIA

TINO

Especialidad en Carnes
Frescas Quesos y Embutidos

C/.Asdrúbal, 42
Telf.31 31 33
CARTAGENA

!! Gracias por su visita !!

1997: CRÓNICA DE UN AÑO

A la hora de hacer un resumen de lo acontecido en la Agrupación de la Flagelación durante el año 1997, destacamos como hecho más importante la celebración del Cincuenta Aniversario de la llegada a Cartagena, y a la Cofradía California de la imagen del Santísimo Cristo de la Flagelación, realizada por Mariano Benlliure.

Debido a esta efemérides, durante la Cuaresma de 1997 se programó un amplio repertorio de actos culturales y religiosos, cuyo contenido se dio a conocer en rueda de prensa celebrada el martes día 25 de febrero, en la Sala Capitular de la Cofradía California.

El primero de los actos celebrado en los días 24 y 25 de febrero, fue el «taller de dibujo y pintura» realizado en colaboración con la Universidad Popular, en donde los artistas recrearon dibujos sobre la imagen del Cristo de la Flagelación, titular de nuestra Agrupa-

ción. En la primera jornada, D. Carlos Ferrándiz Araujo, Hermano Mayor de la Cofradía California, dirigió unas palabras a todos los asistentes en las que ensalzaba el trabajo a realizar por el colectivo de artistas. Las sesiones finalizaron tras una segunda jornada, siendo clausuradas por el Directivo de la Agrupación, D. Santiago Roca que tras obsequiar con el libro «Flagelación 1946 - 1996», a los participantes, dirigió unas palabras en las que se expuso el

hecho de que con actos como el allí celebrado se recuperaba la Capilla California como espacio cultural, hecho tan deseado por nuestro Hermano Mayor.

El miércoles 26 del mismo mes, a las ocho y media de la tarde, en la Iglesia de Santa María de Gracia, tuvo lugar la celebración de la Eucaristía, con la asistencia de un elevado número de «Hermanos», amigos y familiares. Durante la celebración se impusieron las medallas de



la Cofradía a los Hermanos y Hermanas de la Agrupación, procediéndose al final de la misma al Besapié de la imagen de nuestro Titular.

En el mes de Marzo, el viernes 7, a las ocho y media de la tarde, se ofreció en el Aula Cultural de



Juan Manuel Moreno Escosa
Administrador de Fincas



Paseo Alfonso XIII, 2 - 30201
Tels. 50 30 11 - 50 56 78
Fax 50 30 17
C A R T A G E N A

M e r c e r i a

VIOLETA

Sagasta, 28 • Telf. 12 28 10 • CARTAGENA



la Caja de Ahorros del Mediterráneo, el audiovisual realizado por D. Juan Ayala Saura : «Flagelos de Cristo». La innumerable asistencia allí congregada pudo disfrutar de este magnífico trabajo, que recrea en bellas imágenes la historia, actos religiosos ensayos, etc. de la Agrupación de la Flagelación, conjugadas magistralmente con voz y música.

El sábado 15 de marzo, a las diez menos cuarto de la noche, tuvo lugar en la Altar Mayor de la Iglesia de Santa María de Gracia, el «II Encuentro Nacional Polifónico», en el que intervinieron la «Coral Armonía» perteneciente a la Asociación de Amas de Casa de Cartagena, dirigida por Dña. Rosario Rodríguez Moreno, el Coro «Juvenis Música» de Cartagena, dirigido por Don Bernardo Sáez García y el Orfeón «Fermín Gurbindo» de Madrid, perteneciente a la Fundación ONCE, dirigido por Don

Carlos Gómez Álvarez. El concierto gozó de un absoluto éxito tanto por el repertorio ofrecido, calidad vocal de todos los participantes, así como por la gran asistencia de público, que llenó la totalidad de la Iglesia. Como colofón al concierto los tres coros entonaron al unísono el «Canticorun Iubilo» de Händel.

El martes 18 de marzo, D. Antonio Gracia Mondejar, director de Onda Cero Cartagena, presentó en el Aula Cultural de la Caja de Ahorros del Mediterráneo, el número 7 de la Revista «El Flagelo», que en su séptima edición nos presentó un rico y variado conjunto de artículos relacionados con nuestra Agrupación, la Semana Santa, y de forma muy especial, con los acontecimientos celebrados durante 1996 con motivo de la conmemoración del Cincuenta Aniversario de la Fundación de la Flagelación, así como los que recordaban la llegada de

nuestra imagen Titular a la Cofradía California, y la primera salida del Tercio de la Flagelación el Miércoles Santo de 1947.

Un año más, el jueves víspera del Viernes de Dolores, se celebró la «Cena de Hermandad», que éste año nuevamente tuvo lugar en la sala de celebraciones «El Jardín Botánico», de los Molinos Marfagones. Como es habitual se hicieron entrega de nombramientos e insignias de la Agrupación. Los agraciados con la insignia fueron Francisco Javier Hernández Roca y Carlos Javier

García Torres. Se nombraron Penitentes Distinguidos a María José Carretero Orozco y María Lucía Zambrana Meseguer. Penitente de Honor, Jesús Segarra Bastida y Directivo de Honor a Pedro García Sánchez. Por último se hizo entrega de la reproducción de la imagen del Cristo de la Flagelación al Directivo Pedro Moliner Ros, Secretario de la Agrupación.

El Domingo de Ramos, el Tercio Infantil de «La Unción de Jesús en Betania», filial de la Agrupación, asistió a la tradicional Misa celebrada en la Igle-



Taller  **JOYERIA ORFEBRERIA**
Lacedemon **COMPLEMENTOS PARATRAJES FESTEROS**

- MOROS Y CRISTIANOS
- CARTAGINESES Y ROMANOS
- SEMANA SANTA
- PINS, LLAVEROS, TROFEOS ETC...

Plaza Santa Teresa, 4
Teléf. 968 70 02 26 - 70 06 89
30400 CARAVACA DE LA CRUZ (Murcia)

Pastelería
SAN FULGENCIO



Asdrúbal, 44 - Teléf. 968 51 30 79
Antonio Oliver, 13 - Teléf. 968 31 36 05 • Cartagena



sia de Santo Domingo con la asistencia de todos los niños de la Flagelación ; posteriormente tuvo lugar la tradicional «chocolatada» ofrecida en la Cafetería Mesón Valentino, de la Plaza del Rey. A las cinco de la tarde la tarde, la Agrupación Infantil salía desde la Iglesia de Santa María de Gracia, desfilando por las calles de Cartagena, en la «Procesión de la Entrada de Jesús en Jerusalén» de la Cofradía California, donde nuestros «pequeños» demostraron el tesón y el orgullo de todo buen procesionista. El Miércoles Santo, día

emblemático para los Californios, la Agrupación de la Flagelación aportó dos novedades a la procesión: el aumento de hermanos-portapasos hasta un total de ciento cuarenta, y el hecho de que nuestra imagen titular, el Cristo de la Flagelación desfilara sin las potencias, tal y como desfiló, por vez primera en la Procesión de Miércoles Santo de 1947. Las potencias se procesionaron precediendo al Trono portadas en un cojín, por un penitente de la Agrupación.

No podemos terminar este resumen sin hacer mención de dos hechos acontecidos durante el presente año ; el pasado mes de enero «la fortuna» premió a nuestra Agrupación, concediéndonos el Primer Premio de la Lotería Nacional del sorteo

realizado el 24 de dicho mes. La Agrupación repartió entre todos aquellos que, con la compra de participaciones hacen posible que nuestra Agrupación «salga a la calle» cada año, la cantidad de 1.490.000 millones de pesetas.

Y por último acabamos ésta Crónica con la triste noticia del fallecimiento, el pasado día 15 de febrero, de nuestro Hermano Fausto Peragón Ruiz, Mayordomo Directivo de la Flagelación. La Agrupación ofreció una Misa por su alma en la Capilla California, el pasado jueves 26 de febrero, a las ocho y media de la tarde.

Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación Californios



optica oxford

CENTROS DE VISION

Puerta de Murcia, 8 - Tlfs. 968 50 75 92 - 50 14 96 - 30201 Cartagena
Avda. Estación, 8 - Tlf. 968 57 82 03 - 30700 Torre Pacheco

**GUERRERO
ELECTRODOMESTICOS**

Distribuidor Oficial
SONY-PIONER

VIDEO Y TELEVISION

San Agustín, 13
Tfno. 968 56 10 27 LA UNION

**MONTADOR CANAL
SATÉLITE DIGITAL**



¿Problemas con sus seguros?



La Unión Alcoyana

S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS

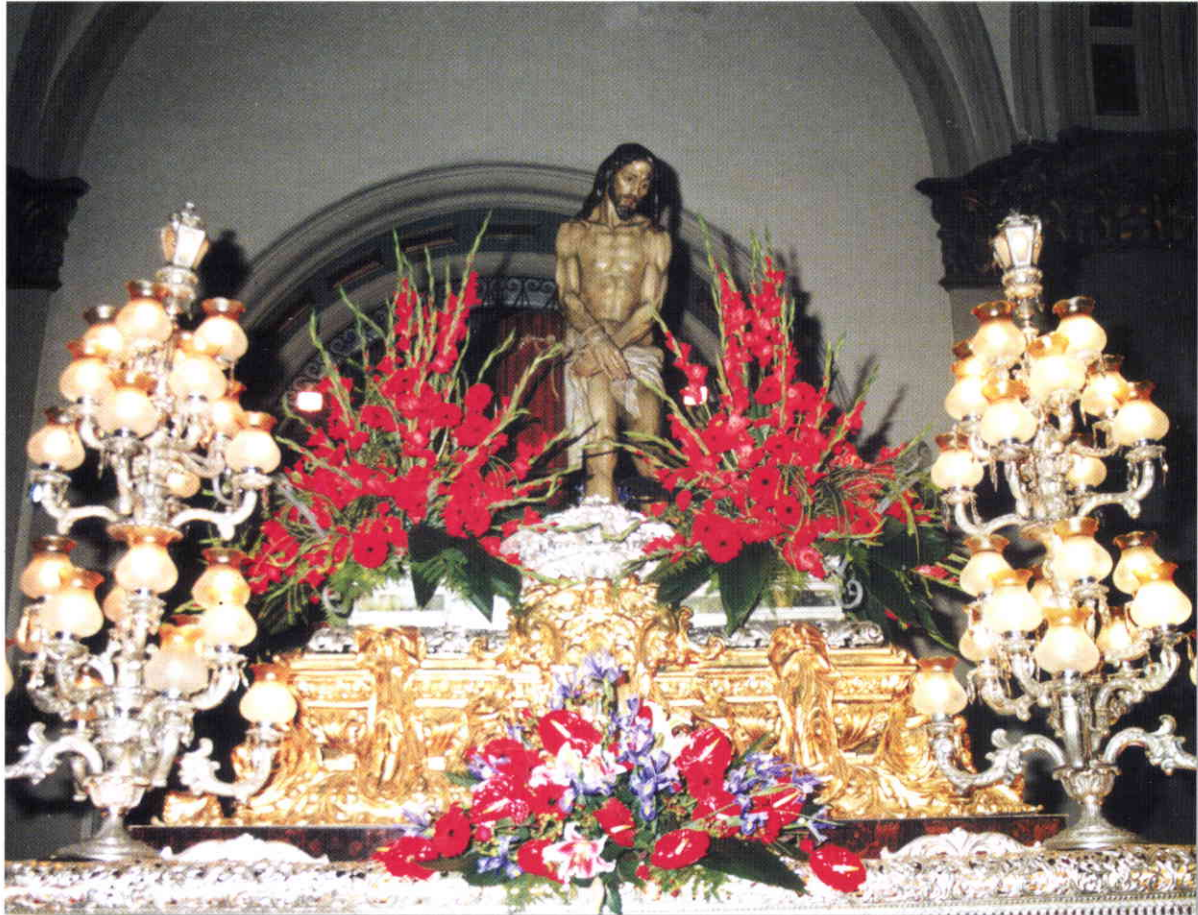
Fundada en 1877 • Medalla de Oro al Mérito en el Seguro



¡Llámenos!

☎ 50 88 88

Centro Comercial Gran Hotel
30201 CARTAGENA



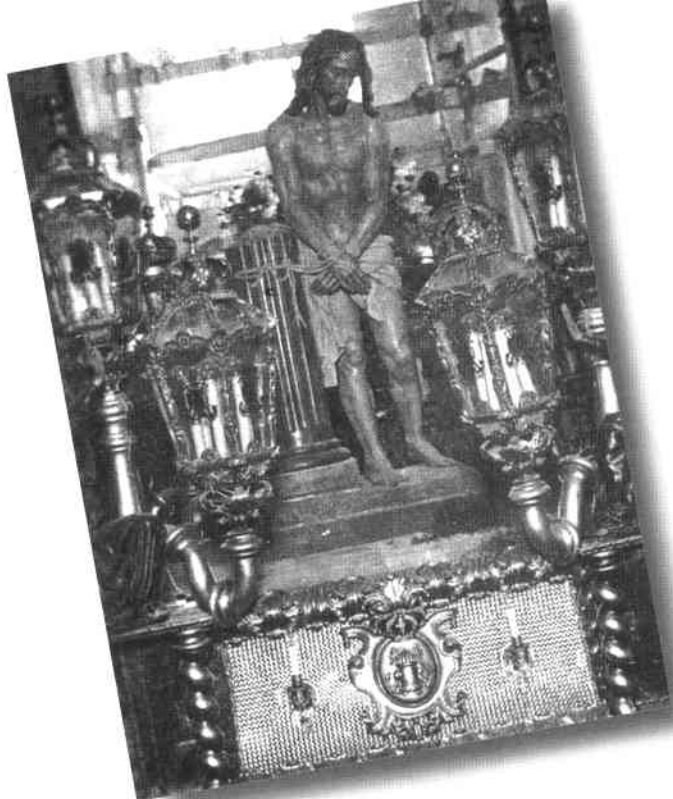
Hace 50 años...

« El Noticiero »

Jueves 19 de febrero de 1948

«...Una de las mejoras que los cofrades Californios introducen en sus procesiones este año , es el manto de la Virgen del Primer Dolor que figura en la procesión del miércoles Santo. El valioso manto ha sido sometido a una reforma realizada por la diplomada artista de bordados señorita Consuelo Escamez. Ha sido ampliado en un metro y sustituido el terciopelo ; se ha aumentado el bordado cuyos diseños están dibujados por el entusiasta californio Balbino de la Cerra.

Como decimos, ha sido una reforma con lo que gana mucho su magnificencia, y según nos dicen «seguirá « aumentando los bordados en años sucesivos...»



« El Noticiero »

Martes 23 de marzo de 1948

«Flagelación:

Cruz negra filigraneada y con iluminación interior. Componen el tercio 29 penitentes y cuatro hermanos vara que visten túnica de lana marrón y capa y capuz de raso marrón claro bordado el emblema de la Agrupación en oro fino por la señorita Consuelo Escamez ; fajín de oro, sandalias doradas, calcetín y guante blanco. Trono del artista valenciano Vicente Segura ; imagen de Benlliure, conducida por 49 portapasos. Orfeón de la Casa Misericordia. Iluminación 11.300 vatios.

Mayordomo : Don José Derqui López Cuervo
Consiliario: Don Leandro Ruiz Navarro. »



Hermanos Martínez

Tenemos la solución que necesita

METALISTERIA GENERAL • DECORACION • ORFEBRERIA
LATON • FUNDICION • ESCALERAS • CANCELAS • BALCONES
PUERTAS • TRONOS • CIRIOS

ORIHUELA:

Fábrica: Ctra. Pol. Redován, 23 • Redován • Alicante
Teléfono 96 675 52 32

Helados

La Jijonenca

*Si un buen helado desea
saborear, aquí lo encontrará*

C/. Príncipe de Asturias, 58
CARTAGENA

Cristo Flagelado



Sentimiento religioso, contención y elegancia clásica definen esta obra maestra de la imaginería castellana tallada por Gregorio Fernández, sin duda el más importante creador de imágenes piadosas de la escultura castellana del siglo XVII.

Este Cristo Flagelado, realizado entre 1614 y 1620, y que en la actualidad forma parte de la valiosa colección de escultura y pintura de la Fundación Banco Central Hispano, corresponde a la segunda etapa artística del autor, calificable como la de sus mejores logros como artista, y en la que se refleja de forma patente la obsesiva búsqueda del realismo, siempre presente en las imágenes religiosas de Gregorio Fernández.

Esta figura humana, de gran fuerza expresiva, materializa santidad y misticismo, consiguiendo conjugar en ella un patetismo sobrecogedor y una serenidad divina, plasmadas tanto en su mirada como en el barroquismo de su policromía, utilizando incluso carnaciones, donde la sangre fluye, consiguiendo así captar la mirada del espectador, transportándolo a la escena del doloroso trance de la Flagelación de Cristo.

El artista una vez más, respeta los cánones dictados por el Concilio de Trento que pretendían llevar la fe cristiana hasta los más humildes, a través de la emoción viva de la imagen. El drama se sugiere, como si de una representación teatral sacra se tratara.

La imagen de Cristo atado a la columna, tras haber recibido el insultante y martirizador castigo de los azotes, se nos manifiesta con

toda su fuerza dramática, subrayando el gesto dolorido y la actitud de sufrimiento más allá de lo humano, pero sin privarla de su divinidad.

La disposición de las manos atadas por delante del cuerpo a la columna, y el sinuoso escorzo que muestra la figura, dota de movimiento a la composición, resaltando sutilmente el vigor de la escena allí representada. La mirada cargada de dolor y súplica incrementa la expresión de la obra, suscitando en el espectador un hondo sentimiento de compasión y culpa.

Sus pequeñas dimensiones nos indican que no es probable que esta imagen fuera destinada para formar parte de un desfile pasional, aunque Gregorio Fernández talló un elevado número de Cristos atados a la Columna que sí forman parte de procesiones de la geografía española.

Esta obra es un ejemplo más de las innumerables representaciones iconográficas que, sobre el tema de la Flagelación de Jesús, se realizaron en la escultura religiosa del Barroco español.

María Victoria Botí Espinosa
Licenciada en Arte

Bibliografía:

- Gregorio Fernández / M. E. Gómez Moreno. - Madrid : C.S.I.C., 1953
- Escultura del siglo XVII / M. E. Gómez Moreno. - Madrid : Plus - Ultra, 1963
- Gregorio Fernández, su persona y su obra / R. J. Treviño. - Lugo : Gráficas Bao, 1976

RECAMBIOS Y ACCESORIOS DE :
FRIO INDUSTRIAL - AIRE ACONDICIONADO
VENTILACION Y HOSTELERIA

RECOLETOS



C/. Recoletos, 138 y Avda. de Colón, 151
TELEFONO 968 53 44 52 • Fax: 968 51 40 66
SAN ANTON - CARTAGENA

Asociación



de

la

MARINA MERCANTE

Materiales y Técnicas en la religiosa tradicional

La escultura en madera, tan tradicional en la imaginería religiosa de las procesiones españolas, no presenta en cuanto a su técnica una evolución muy llamativa desde sus orígenes en la antigüedad.

Varias razones justifican este hecho, pero básicamente están ligadas a su propia naturaleza: la madera es rígida y no se puede modelar como el barro o la cera, sino que ha de tallarse o esculpirse. Y este proceso es definitivo: no se pueden reintegrar los trozos desechados. También ha contribuido a la escasa innovación en esta técnica, el inconveniente que presentan los tamaños limitados de los troncos de madera, que obliga en esculturas de medianas y grandes dimensiones a ensamblar numerosas piezas realizadas por separado, y cuyas juntas difícilmente pueden disimularse. A todo esto hay que sumar que la madera, por su estructura en haces fibrosos, con diferencias de color, pequeñas oquedades y nudos en su superficie, no puede tallarse homogéneamente ni permite - como es

el gusto de los escultores de casi todas las épocas - «dar carnosidad y morbidez» a sus creaciones. No facilita tampoco -salvo excepciones- que puedan adquirir por sí solas la apariencia de la tela, la carne, el pelo

S i n embargo, e s t a s mismas características intrínsecas de la madera son las que provocaron q u e naciera - asociada a la talla de madera - una técnica muy cultivada: el Policromado. La escultura en madera policromada, híbrido de pintura y escultura, y considerada por este mismo hecho por muchos autores como «arte menor» quedó reducida en gran parte a la función de divulgar valores adquiridos: el resurgir de la talla poli-

cromada a partir de los siglos XVI y XVII se explica por la necesidad de persuasión y de propaganda, a nivel popular, de la religión católica de la Contrarreforma, que favoreció un estilo

naturalista, rico en ilusionismo teatral, y perfectamente acorde con la pintura. La búsqueda de movimiento en los volúmenes y la exageración de gestos, que debía ser expresión del



drama sagrado, encontró en el binomio escultura-pintura, uno de sus soportes más idóneos.

Procedimientos y herramientas

La estatua se construye a base de numerosas piezas separadas, con medidas

sacadas de un modelo de cera o de barro, y engastadas a continuación. Los soportes más utilizados son las maderas de dureza media, resistentes a la carcoma y menos sensibles a los cambios de temperatura o humedad -preferentemente el nogal y el ciprés-; a veces también maderas dulces, que son blandas y resinosas -como el pino y el alerce-.

Se usa primordialmente un solo tronco como base, con frecuencia vaciado para evitar que la médula absorbiera la humedad. En las estatuas de visión frontal, es posible que se observe una oquedad por detrás- que en algunos casos se utilizaba como relicario-; sólo las partes que sobresalen más como los brazos de Cristo Crucificado o las manos de la Virgen, se unen por ensamblajes.

Acabada la talla, se hace necesario un revestimiento dada la heterogeneidad del resultado, que en la mayor parte de los casos muestra no sólo las juntas sino también las distintas direcciones de las vetas de la madera. Para ello, se recubre la

RESTAURANTE ANDALUZ

ESPECIALIDAD EN
COMIDAS CASERAS

Asdrúbal, 44 Tel. 51 87 14
Particular 51 16 12 - CARTAGENA

ESTELA

Costura a medida

Alta Calidad

Juan Fernandez, 38

Telf: 51 13 98

imaginaria



escultura con una capa de yeso de espesor variable -ya sea para unificar o para remodelar- que se utiliza como base de preparación del color. Otras veces, la talla se «entela», es decir, se cubre con una tela fina pegada directamente en la madera, que a su vez sirve de soporte al yeso. Su función es atenuar la diferencia de elasticidad entre éste y la madera, y evitar en el futuro las grietas y la caída del color..

Los colores utilizados para la policromía en madera eran tradicionalmente al temple, y el dorado se utilizaba también según los procedimientos de la pintura



sobre tabla -técnica del estofado-. En muchas ocasiones, el escultor mismo se encargaba también de la policromía y el dorado; aunque en la mayoría de los casos esta tarea se encargaba a un maestro especializado. En otros encargos, se vestía la estatua y se adornaba con joyas.

Dejar la madera a la vista en escultura, sólo reforzando su color natural con una capa de ácido corrosivo disuelto en agua y luego pulida o barnizada, es una tradición del siglo XV alemán y de los Países Bajos, recuperada en nuestros días al considerarse la talla, no como un medio para que figure algo ajeno a la materia, sino valorándola por sus cualidades intrínsecas de estructura: veta, fibra y color, como ocurre con todos los materiales utilizados en las técnicas artísticas.

Conservación y Restauración

La madera es un material fácilmente degradable por organismos vegetales como

el moho y por insectos como la carcoma. Con el paso del tiempo, en todos los casos se hacen necesarias limpiezas, consolidaciones y/o restauraciones de las piezas.

Ya en la Antigüedad se intentaban paliar en parte estos inconvenientes escogiendo maderas resistentes, y acondicionándolas especialmente con tratamientos como los baños en esencias o el revestimiento de betún, etc.

Actualmente existen remedios especiales para cada uno de estos organismos nocivos, y múltiples técnicas para la desinfección (baños, inyecciones, fumigaciones, etc.). Pero el enemigo principal de la madera son los cambios de humedad: el volumen de la talla aumenta o disminuye según absorba o pierda agua; además, al no secarse uniformemente, provoca diferencias de volumen que ejercen sobre las fibras una presión desigual que da lugar a hendiduras longitudinales o deformaciones características -como los «abarquilla-dos» o arqueados. Si estas

deformaciones se prolongan en el tiempo, las fibras se pueden romper, formándose cortes transversales en el sentido de la fibra: estos movimientos tienen consecuencias muy negativas, no sólo para el soporte, sino también para el revestimiento de yeso, el policromado y el dorado.

Por este motivo, y una vez llevada a cabo la limpieza y la consolidación del recubrimiento con inyecciones de material adhesivo e impregnadas de determinadas sustancias estabilizantes como el metacrilato, la escultura policromada requiere mantenerse sometida a unas condiciones de humedad del aire, que no puede sobrepasar el cincuenta y cinco por ciento, y una temperatura constante que no debe oscilar más de dos grados, tanto en exposiciones como en almacenes, y que no siempre se respetan.

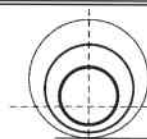
María Jesús Cachorro
Sánchez
Licenciada en Arte

Electro
CANTERAS S.L.

INSTALACIONES ELECTRICAS E INDUSTRIALES

Avda. Constitución, 2
Telf. y Fax (968) 55 32 33

CANTERAS
(Cartagena)



cominsur

COMERCIAL DE INGENIERIA DEL SURESTE, S.L.

**Suministro Industrial de
Instrumentación**

C/. Carmen Conde, 2 - 2º
Telf. (968) 31 14 34 - Fax 31 50 81
30204 CARTAGENA

Rojo y Negro



creto la nuestra del Prendimiento, deben de ser a través de las distintas Agrupaciones que la forman, como un inmenso arco iris, como un enorme puente que nos lleve a todos como Hermanos que somos, al Padre común,

nuestra meta y nuestro fin, pues estamos en esta vida de paso, vinimos sin equipaje y nos marchamos de igual manera, y al final del camino nos preguntaran por el amor.

El amor mueve montañas, y el amor, debe de ser el motor que mueva la Semana Santa, amor por nuestra tradiciones, amor por nuestra Cofradía, amor por nuestra Agrupación, amor a la madre común de todos los californios, la Santísima Virgen del Primer Dolor, amor hacia los demás Hermanos, que son la presencia viva de Cristo entre nosotros.

El amor es amable, tolerante, olvida ofensas, perdona todo pues es un pálido reflejo de la luz de Dios, y Dios es Amor.

Yo humildemente creo, que a Dios se llega a través del amor puesto en las pequeñas cosas, a Dios se llega a través del amor que los Hermanos de la Flagelación pone en hermosear a su titular, en el amor que hay en cada beso depositado en sus pies, a Dios se le encuentra a través del esfuerzo de los portapasos que procesionan el Miércoles Santo, a Dios se llega, a través de la oración quedamente musitada al paso de Cristo flagelado, a Dios se le encuentra a través de todo un año de labor callada.

Santísimo Cristo Flagelado, Cristo, nunca me cansaré de repetirlo, de mirada inmensamente triste y dulce, ayúdanos a santificar nuestra vida, ayúdanos a santificar nuestro esfuerzo ; Tu, que nos conoces tan bien, Tu que eres perfectamente consciente de nuestras limitaciones, ayúdanos Señor, para que día a día, Semana Santa a Semana Santa, nuestra vida vaya marcada por el ejemplo de la tuya, para de esta manera ir todos juntos a la Casa del Padre.

Francisco de la Cerra Martínez

Agrupación de la Flagelación, rojo y negro, rojo de martirio y sufrimiento, negro de luto y recogimiento, colores estos de un profundo sentido pasionario para una de las Agrupaciones más emblemáticas de la Cofradía Califormia.

La Cuaresma, y en concreto la Semana Santa, deben de ser un paréntesis, un alto en nuestro vivir cotidiano, para sopesar lo que hacemos, como lo hacemos, y hacia donde vamos.

Las Cofradías Pasionarias, y en con-

**OPTICA
MAYOR**

Mayor, 12 - Teléfono **50 42 11**
CARTAGENA

Ferreteria

Pintor Balaca, s.l.

**MATERIAL ELECTRICO
FONTANERIA - BRICOLAGE
SUMINISTRO INDUSTRIAL**

Pintor Balaca, 41
Telf. 50 86 96
30203 CARTAGENA

Mariano Benlliure, escultor de la Cofradía del Prendimiento (Californios)



El nombre de Mariano Benlliure se halla muy vinculado a Cartagena, toda vez que la casi totalidad de las esculturas de la Cofradía del Prendimiento, constituyen su patrimonio artístico. Por lo que ésta Cofradía, se siente profundamente orgullosa de que sus principales tallas de imaginería fuesen esculpidas por éste extraordinario y prestigioso escultor valenciano, maestro de maestros, gloria de la imaginería española, que honró a su patria con su indiscutible y maravilloso arte. Mariano Benlliure, el genial escultor, nació en Valencia el 8 de septiembre de 1862, y falleció en Madrid el 9 de noviembre de 1947.

Por su taller pasaron artistas de la categoría de Capuz, Ortells, Vicent, Vicente Camps, Juan Cristóbal, Gregorio Domingo, Mariano Rubio, García Talens...

Al finalizar la guerra civil, la Cofradía California, y en su nombre el entonces Hermano Mayor de la misma, D. José de la Figuera Calín, Marqués de Fuente el Sol, se dispuso a reponer su patrimonio artístico que había sido destruido y pasto de las llamas encargando sus

esculturas al famoso imaginero que sobresalía en aquellos años. Mariano Benlliure, trabajó simultáneamente los encargos que recibía, tanto de Cartagena como de Crevillente, que fueron las dos poblaciones españolas que más trabajo le dieron en la última etapa de su vida. Y, tal vez, por ésta causa conservan la mayor producción en cuanto a esculturas religiosas del ilustre escultor.

Durante su visita a nuestra Ciudad, acompañado de su amigo y Secretario, D. Carlos Tejada, para hacer la entrega del sorprendente Cristo de la Fe, que en memoria de los marinos caídos en el combate de la pasada guerra, había tallado en madera, que se conserva en la Iglesia del Carmen, y que fue encargada por el Comandante Farmacéutico de la Armada, don Leopoldo López que consiguió, con admirable entusiasmo y tesón que la suscripción abierta por él con ésta finalidad alcanzase una cifra importante.

Esta obra estuvo expuesta en el estudio del escultor, en Madrid, siendo visitada por muchas personalidades. Fue tan profundo el cariño que puso al ejecutar la obra que, como hemos dicho, quiso asistir personalmente a su entrega y colocación.

El Ayuntamiento le declaró huésped de honor. Los distinguidos visitantes fueron constantemente agasajados y obsequiados por una brillantísima representación de la Marina Española. Entre los actos a que asistieron, figura en primer lugar el «lunch» que se le ofreció en el Arsenal Militar por el Almirante González - Aller, a la sazón Jefe de la citada dependencia, al que asistieron los distinguidos jefes y oficiales.

Durante el simpático y cariñoso

acto al insigne imaginero, algunos marinos, pertenecientes a la Cofradía California, expusieron tímidamente el Sr. Tejada la idea de lo dichosos que se considerarían los cofrades, si el Maestro quisiera modelar para ellos una imagen de Jesús del Prendimiento, toda vez que la imagen que poseían anteriormente, como tantas otras, había sido destruida y quemada durante los disturbios de la Guerra Civil.

El Secretario del escultor Sr. Tejada, les animó y les expuso la forma que debían dirigirse al Maestro para conseguir su anhelado deseo.

Recibido el encargo, y ejecutada la obra, el Marqués de Fuente el Sol, como Hermano Mayor de los Californios, dirigió al Maestro una carta muy elogiosa, donde expresaba la satisfacción y el entusiasmo despertado en los cartageneros por su obra y su visita.

La talla de Cristo del Prendimiento, fue entregada en 1942, y la segunda en orden, que el escultor entregaba a Cartagena. Posteriormente, en vista del éxito alcanzado, Benlliure, modeló y talló la restantes esculturas: el Ósculo, Flagelación, Virgen del Primer Dolor, y San Juan, para nuestro Miércoles Santo.

Para todos éstos trabajos contó con la ayuda valiosísima de un magnífico tallista y Catedrático en policromía, que colaboró con el Maestro y en el que depositaba toda su confianza: Juan García Talens, hombre bueno, honrado y meticuloso como el que más en la materia.

Benlliure, que

poseía el título y medalla de Mayordomo Honorario de la Cofradía del Prendimiento, volvió a Cartagena en el año 1945, en su Semana Santa, esta vez invitado por los Californios. Cuando falleció Mariano Benlliure, le fue encargado a García Talens, las cabezas y manos del Cristo de la Santa Cena y de los Apóstoles; y más tarde, la talla del Cristo de los Mineros, para la Procesión del Silencio.

En el «Museo Mariano Benlliure» que Crevillente le tiene dedicado al preclaro imaginero - escultor, se encuentran los modelos en escayola que sirvieron para hacer todas las obras que Cartagena atesorara del ilustre Maestro.

De su amor hacia Cartagena y Crevillente, son buena prueba la numerosa producción religiosa que se posee, por lo que éstas poblaciones, pueden enorgullecerse de su tesoro artístico y de haber recibido la visita del inolvidable escultor que, al contemplar nuestros desfiles procesionales, le faltaron palabras para expresar la belleza de nuestros tronos y tercios, quedando prendado, también, de nuestro cielo, de nuestro mar y eterna primavera.

Luís Linares Botella



HNOS. PIÑA CARTAGENA, S.L.

Servicio Grua 24h.
Tel. Móvil 908/396763



Deposito:

Ctra. La Palma
Parje la Estrella s/n
30300 CARTAGENA
Tel. 16 52 64

Oficina:

C/ Gerona, 25
30310 Los Barreros - CARTAGENA
Tels. 51 30 30 - 51 51 45

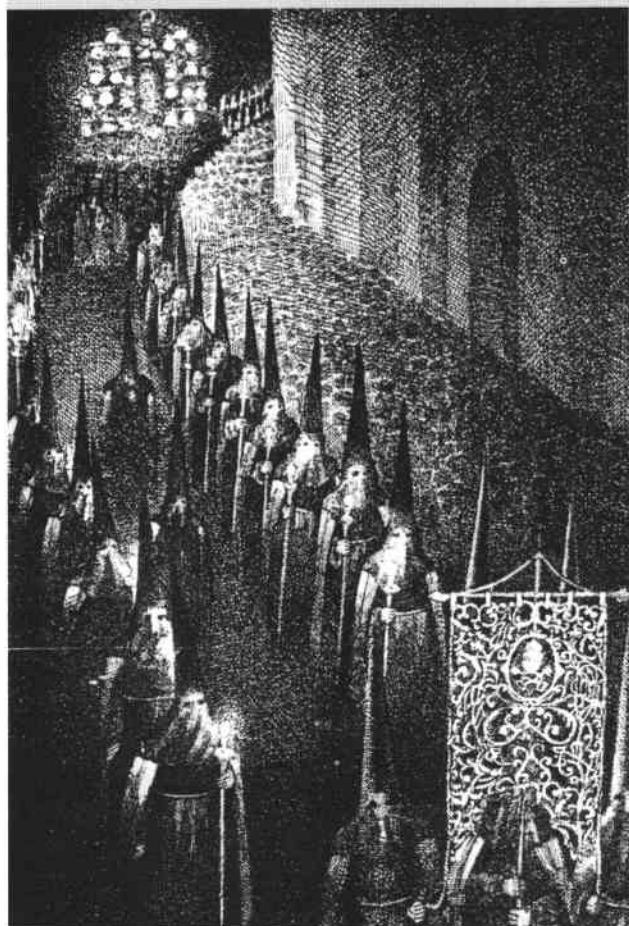


MULTIOPTICAS

Optica Andrés

Campos,3 Teléf. 50 12 83
CARTAGENA

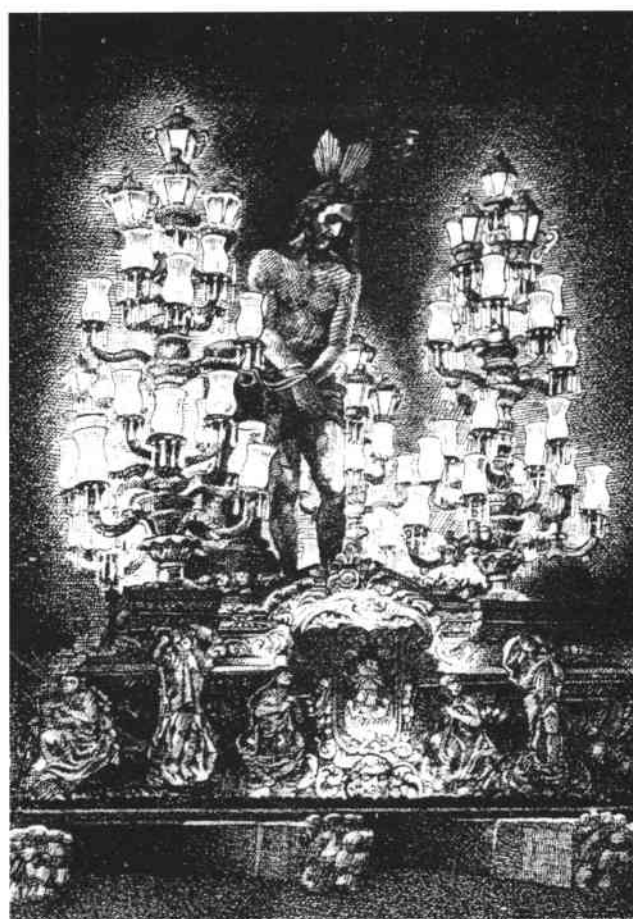
Nicomedes Gómez, una visión



El deseo de que la Semana Santa de Cartagena trascienda más allá de nuestra geografía, se hizo realidad cuando en 1959 el pintor Nicomedes Gómez editó en Francia el libro *Semaine Sante a Carthagene (Espagne)*, en el que en forma de guía se presentaba una colección de plumillas, pinturas y goaches que ilustraban la composición de las procesiones en aquellos años.

Prologado por Raymond Riter, definiendo la calidad del trabajo artístico que ilustra este libro, se presenta una

breve introducción histórico-económica y turística de la ciudad y de sus desfiles pasionales. La colaboración del entonces cronista de la ciudad Eduardo Cañabate, relatando la historia de la Cofradía Marraja junto con una breve sinopsis del resto de Cofradías, describe en cierta manera las obras de pintor que recreó en laboriosas y detalladas plumillas y goaches la imagen de tercios, troños, estandartes, incluso el ambiente callejero durante el



I N T E R F L O R A



Floristería

SAN FRANCISCO

Fax: (968) 50 98 67
Pº Alfonso XIII, 34 - Telf. 52 32 92
Pza. San Francisco - Telf. 12 32 92 - 50 32 92
CARTAGENA



Nautimovil

Servicio Oficial

C/. Berlín h, 15 y 16
Teléfono 12 11 60 - Fax 12 11 31
CARTAGENA (Murcia)

...pictórica de la Semana Santa

desfile, así como la marcialidad, luz y flor tan características de la Semana Santa de Cartagena, llevándola más allá de nuestras fronteras.

Queremos desde estas páginas mostrar algunas de aquellas ilustraciones que difundieron la Semana Santa cartagenera en Francia durante los años cincuenta.

La Redacción



Seguros
Hernandez Otón

AGENTE:
M.C. Hernandez
Carrascosa.

Plaza Tres Reyes - Edif. Forum
1ª Planta.
Telfs: 50 80 29 - 50 44 99
Fax: 50 44 99
CARTAGENA

REPUESTOS
HUBRI, S.L.

Recambios de automóvil y motocicleta
**Neumáticos, chapa y
Accesorios en general**

San Vicente, 37 - Tel. 50 66 38 - CARTAGENA
Avda. Colón, 94 - Tel. 51 28 31 - SAN ANTON

«Un Aguila del Renacimiento»



La imaginaria renacentista de las procesiones de Castilla y León tiene obras de especial relevancia. En la Catedral de Burgos destaca la extraordinaria obra del Cristo atado a la Columna debida a la gubia de Diego de Siloé, una de las «águilas» del

renacimiento español.

Su padre Gil de Siloé, escultor castellano del siglo XV de origen flamenco, fue una de las figuras más representativas del gótico florido en Burgos, donde creó gran escuela.

En 1946 realizó el bellissimo sepulcro de Juan II y su esposa, doña Isabel de Portugal, en la Cartuja de Miraflores; de planta estrella, decorada con escenas bíblicas en los frentes y estatuillas en los ángulos, es una de las grandes obras de todos los tiempos. En la misma Cartuja también son obras suyas la tumba del Infante Alfonso y el retablo mayor, iniciado en 1499 y realizado en colaboración con Diego de la Cruz.

Gil de Siloé fue, sin duda un grandísimo escultor que también realizó el retablo de Santa Ana, en la Catedral

de Burgos, y el sepulcro de don Juan de Padilla (1491) en la Cartuja de Miraflores, sillerías de coros, y grandes obras jalonaron toda su existencia.

Su hijo Diego nació en Burgos en 1495. Arquitecto y escultor es seguramente el principal artista de su época en España y, desde luego, el que más ampliamente hizo sentir su influencia. Junto con Bartolomé Ordoñez, Pedro Machuca y Alonso Berruguete integra el cuarteto que un escritor de la época bautizó con la gráfica denominación de «águilas del renacimiento español».

Hacia 1517 marchó a Italia donde realizó, con Bartolomé Ordoñez, el altar Caracciolo de Vico, en la Iglesia de San Giovanni en Nápoles. En muchas de las obras que realizó en aquella ciudad se reveló como un escultor de primera fila, pero es en su ciudad natal, a la que regresó en 1519 y donde permaneció, y posteriormente en Granada, donde su estilo inspirado en la armonía de líneas y en el sentido clásico de la belleza del arte italiano, adquirió toda su plenitud y variedad.

Su producción se caracteriza por tres rasgos esenciales que afloran constantemente en sus esculturas: patetismo, realismo y un gran sentido trágico, todas ellas evidentes en el flagelado que nos ocupa. Efectivamente, es difícil contemplar un Cristo tan real, tan magullado, tan patético. Su cuerpo, surcado por miles de heridas, nos lleva a un rostro extenuado que nos revela realmente el intenso dolor de la flagelación.

Pero es en la arquitectura donde Diego de Siloé consigue sus principales logros. Entre 1519 y 1523 realizó la Escalera Dorada de la catedral burgalesa en la que se manifestó como el más fino ornamentista, siendo una de las obras cumbres de Siloé.

En 1523 comenzó su etapa de colaboración con Vigarny, con quien llevó a cabo el retablo de San Pedro en la Capilla del Condestable y el retablo mayor de la misma capilla. También en Burgos, en la Iglesia de Santa María del Campo, se encuentra la torre más primorosa del renacimiento español.

Su estancia en Burgos fue esencial y primordialmente de decorado. Más adelante, en Granada, aparecerá como genial ordenador de masas. En esta ciudad andaluza dirigió la construcción de la Iglesia del Monasterio de San Jerónimo, que terminó con ayuda de colaboradores en 1547, y se le encargó la de la Catedral que en 1521 Enrique de Egas había proyectado en estilo gótico. Se terminó en 1561 y sirvió de pauta para otras catedrales.

Son obras suyas en Ubeda la Iglesia de San Salvador (1536), Santa Casilda, Sagrada Familia de San Juanito (Valladolid) y los sepulcros del Arzobispo Alonso de Fonseca, en Salamanca, y del obispo Luis de Acuña, en Burgos. También en Salamanca proyectó el Colegio de los Irlandeses. Este «monstruo» de la escultura nos dejó un legado impresionante hasta el año de su muerte que aconteció en Granada en 1563.

Gabriel Garrido Romera

Panaderia Confiteria

LOLJ

Tierno Galvan
Telf. 50 13 79

CARTAGENA



**BAILLO
ELECTRICIDAD S.L.**

Paseo Alfonso XIII, 7 - Teléfono 50 17 78
30203 CARTAGENA

Cristo Flagelado de Gregorio Fernández

Si hubiera que buscar entre los escultores del barroco español, el más significativo, sin duda que lo haríamos en la figura de Gregorio Fernández, el cual junto a Martínez Montañés y algunos más, simbolizan la implantación de unas escuelas que han servido de ejemplo a escultores más contemporáneos.

Estos dos escultores definen de forma distinta sus realizaciones, pero ambos ejecutan sus obras con una gran expresividad y una indudable y una indudable belleza plástica. Dice Isabel del Río y de la Hoz, profesora de Historia del Arte, que Montañés diseña sus obras bajo el dominio de la armonía entre lo bello y lo espiritual, mientras que Gregorio Fernández, crea una imagen religiosa didáctica, lejos de los planteamientos puramente estéticos.

Nace Fernández en Sarriá (Lugo), en el año 1576, trasladándose el taller de Francisco Rincón, el cual le influye inicialmente en sus modelados, para luego convertir cada obra que realiza, a partir del primer decenio del siglo XVII, en una imagen donde se advierte un compromiso de fe.

Se dice que Gregorio Fernández, antes de trabajar se postraba en profunda oración, guardaba ayuno, cumplía penitencias y mantenía el necesario diálogo con Dios para que dispensase su gracia. Es conocido el célebre diálogo que el escultor mantuvo con el Cristo, cuando terminó su Cristo atado a la Columna, que se encuentra en la Iglesia parroquial de la Vera Cruz de Valladolid.

Cristo le preguntó : ¿Donde me miraste que tan bien me retrataste?, a lo que el escultor respondió : Señor, en mi corazón.

Podemos ver por tanto que la inspiración del escultor estaba dentro de su propia concepción de la religión, y su mística se debe al movimiento visionario de principios del XVII.

Podríamos enumerar infinidad de obras donde se aprecia este misticismo, pero nos vamos a centrar en dos de ellas. La primera en la ya mencionada Cristo atado a la columna, y en otra de igual iconografía pero llamada Cristo Flagelado.



El desnudo de Cristo, en la primera de las obras es un perfecto estudio anatómico, realizado de forma magistral por el artista en 1619. En la antigüedad formaba parte de un grupo compuesto por seis figuras, aunque ahora desfila sólo en las procesiones de Valladolid. Destaca de este Cristo, el paño de castidad arrebujado a la cintura y como movido por el viento. Su espalda tiene una tremenda herida. Los ojos son de cristal, y las llagas y moratones son realmente impresionantes. Precisamente Gregorio Fernández dejó escrito que las llagas marcadas por los flagelos, para mayor apariencia, «van de corcho y sangre cuajada».



Bobinados
Montajes Eléctricos
Instalaciones Industriales
Motores
Bombas

ELECTROMECAÁNICA HUERTAS, S.L.

Telf. 52 43 05 - Fax y Telf. 52 29 54
Polígono Industrial "Cabezo Beaza". C/Belgrado, Parcela 85 Bis.
30 39 05 CARTAGENA

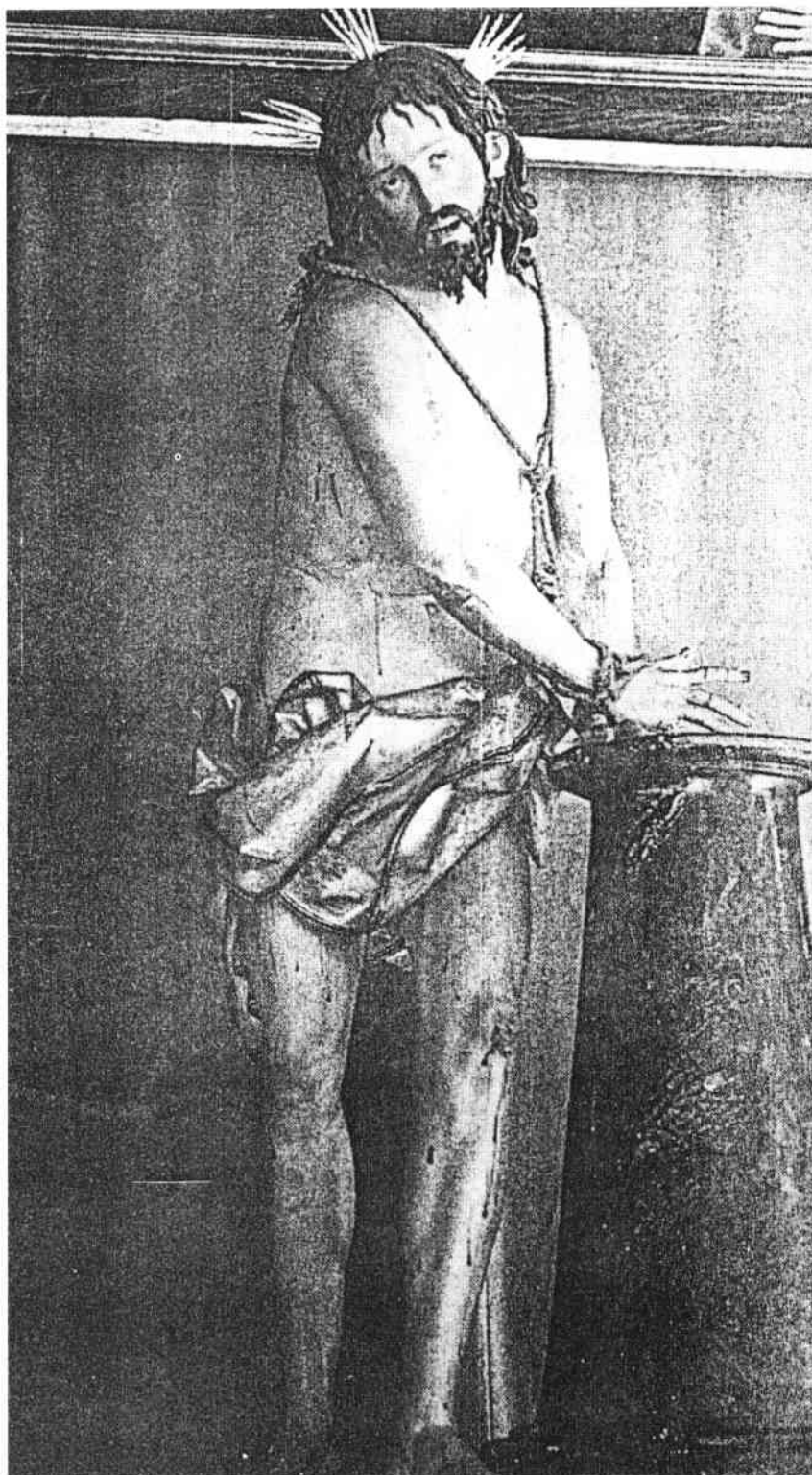
Floristeria

Las flor Hortensias

•Composiciones
Florales para todas las
ocasiones.
•Plantas.
•Artículos de Regalo.

SERVICIO A DOMICILIO
Servicio y Calidad al mejor precio

C/.Serreta, 16 -Telf.50 87 78 - CARTAGENA



Estamos pues ante una obra que puede ser la pieza más importante de este imaginero.

La otra imagen del Cristo Flagelado se encuentra en el antecoro del Convento de la Encarnación, de Madrid. Esta obra fue realizada en 1625, resultando por lo tanto posterior a la anterior, no llegando a alcanzar los matices y la transmisión que aquella tiene.

Al parecer debió ser encargada por la fundadora de dicho Convento, del cual el escultor era vecino. Este Cristo es menos rico en volúmenes, por ejemplo el paño de pureza no tiene el aire del de la Iglesia de la Vera Cruz, tampoco tiene la expresión de dolor acentuada que tiene aquel, pero sin embargo la policromía de éste nos muestra la sangre coagulada, la piel levantada alrededor de las heridas, siendo la posición de Cristo más firme debido al modo en que está atado a la columna.

Esta suficientemente comprobado que la representación iconográfica de estos grandes artistas, en la pasión, han sido los precursores de los artistas de los siglos posteriores. Tal es así que han surgido obras, algunas de escaso valor artístico, y otras de excelente realización como pueden ser la época salzillesca, y la más contemporánea con escultores de la talla de Lázaro Gumiel, Pérez Comendador, Planes, Guraya, Castillo, Clará ó Capuz, sin olvidar al gran maestro Benlliure, del cual la Cofradía Califormia, pose un excelente exponente de la «Flagelación de Cristo».

Ernesto Ruiz Vinader

Calzados Mediterráneo



Amatista, 16 -Teléf. 51 68 88 (partic.)
Urb. Mediterráneo - CARTAGENA



- Cortinas
- Artículos Hogar
- Decoración

Emilio
MODELOS EXCLUSIVOS

Paseo Alfonso XIII, 42
(Junto Hotel Alfonso XIII)

Teléfono 10 27 12
30203 CARTAGENA

Lecturas de

Semana Santa

Granaderos /
Francisco Mínguez Lasheras. -
Murcia :
Asociación Belenista de Cartagena -
La Unión, 1996

El hecho de elaborar y editar un detallado estudio sobre los Granaderos, uno de los colectivos que en nuestras Cofradías mejor identifica la singularidad de los cortejos pasionales de la Semana Santa cartagenera, merece una especial mención en nuestra sección «Lecturas de Semana Santa».

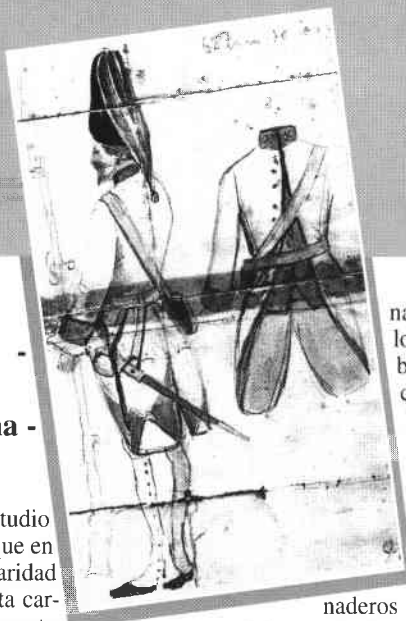
Francisco Mínguez Lasheras su autor, con el título «Granaderos», nos presenta una obra esperada en la bibliografía pasionaria, editada gracias a la iniciativa de la Asociación Belenista de Cartagena - La Unión, que plasma la evolución histórica desde su creación como cuerpo militar, la participación de los mismos como escolta de las procesiones y su vinculación con las cofradías, constituyéndose como un tercio más dentro de las mismas. La introducción histórica de este exhaustivo estudio, sitúa la creación de compañías de granaderos a mediados del siglo XVII, debido a la utilización de granadas de mano en la milicia, definiendo en el perfil castrense y las características de este cuerpo militar que desapareció a mediados del siglo XIX.

El libro nos transporta al siglo XVIII, ya que siendo los granaderos el nexo de unión de nuestros actuales desfiles y dicho siglo, nos ofrece una precisa imagen de los desfiles pasionarios cartageneros en esa época,

recopilando en él relatos como el del militar gaditano Vargas Ponce que describe el particular paso de los granaderos: «...con paso lento y oscilante encabezan las procesiones dándoles regularidad como péndulo cuyo

tic-tac marcan los tambores...».

La documentación encontrada para la elaboración de este estudio indica a la Cofradía California, en su procesión del Miércoles Santo, como la pionera en crear un tercio de granaderos denomi-



nado inicialmente guardia negra, rememorando los antiguos piquetes de Marina que acompañaban la procesión del Prendimiento. La vinculación, desde la fundación de los Californios en 1747 con los batallones de Artillería de la Armada Real y la participación de este cuerpo militar desde el inicio de sus desfiles cada Miércoles Santo, se reflejan en el detallado análisis histórico de esta publicación.

Respecto a la Cofradía Marraja, Mínguez

fecha la incorporación de un tercio de granaderos en 1760, que acompañado por una banda de música tocaba la popular marcha compuesta por Nicolás Pórrora, como así lo describe el cronista de Cartagena Eduardo Cañabate, argumentado por un boceto de uniforme de granadero supuestamente fechado dicho año.

El estudio nos desvela también la tradicional pugna desde el siglo XIX entre californios y marrajos, significada en sus tercios de granaderos, así como una semblanza describiendo su indumentaria, armamento y música tan característica.

La rica y variada aportación gráfica nos muestra dibujos y grabados de antiguos uniformes, y una amplia colección de fotografías que plasman la arraigada tradición granadera en nuestras cofradías, así como la elevada participación de cofrades californios y marrajos que desde la infancia han formado parte de estos tercios.

En definitiva «Granaderos» es un libro de gran interés para todos los procesionistas, así como para todas aquellas personas que sientan curiosidad por la cosas de Cartagena y su Semana Santa, ya que en él se dibuja fielmente la figura del granadero, una de las más entrañables en nuestras procesiones.

María Victoria
Botí Espinosa

Licenciada en
Arte



J. SAURA

JOYERIA - RELOJERIA
ARTICULOS DE REGALO

J. Saura, C.B.
C/ Antonio Oliver, 15
30204 CARTAGENA

Teléfonos: 31 39 63
51 08 82

CARTHAGOSEGUR

CORREDURIA DE SEGUROS S.L.

Correduría autorizada por la
Dirección General de Seguros
con la clave J-1410



C/ Príncipe de Asturias, 6 Bajo
30204 CARTAGENA
Tels.: 50 61 35 - 50 62 03
Fax: 50 64 55

Mar y Tierra



«Se han abierto las puertas, y hay en Santa María
un revuelo de hermanos ajustando capucez.
Nazarenos asoman terciopelos y cruces.
Anda el Carro Bocina, privilegio de guía...

El valor de los tronos, lo repiten miradas
que en su brillo semejan incontables espejos.
Complemento a su gloria de maderas talladas.
Las imágenes tienen perfumados reflejos».

«Procesión California, la del Miércoles Santo,
como un ascua irisada de radiantes colores...
Un cristiano desfile del Divino quebranto
y un afán amoroso que lo cubre de flores».

José Jorquera Manzanares

BODEGA

Antonio Perex

Ramón y Cajal, 28
(Frente al Parque de Automovilismo de Marina)
Telf. 52 86 58

Centro Comercial CENIT
Telf. 12 15 15

Antonia Conesa

NOVIAS Y GALAS DE ALTA CREACION

En trajes de novia, novio y padrino, precios asequibles, todos los estilos en ropa de fiesta y celebraciones, todo lo que puedas imaginar, ropa de 1º. Comunión de todos los gustos y precios, ropa de fantasía bordada a mano y a máquina.

C/ALMIRANTE BALDASANO, 8
TELEFONO 51 22 17
(CARTAGENA)



Prestigio

Alta Moda • Peleteria

C/.Carmen, 8
Telf.52 71 32

30201 CARTAGENA

CAFETERIA

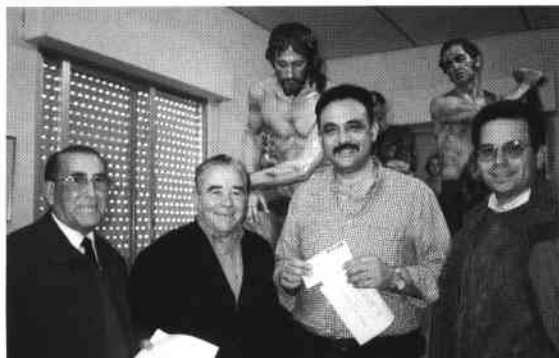
Laura

*Arte en su Presentación
Calidad en su Servicio*

**ESPECIALIDAD:
DESAYUNOS Y MERIENDAS
(LOCAL CLIMATIZADO)**

Ramón y Cajal, 39 - CARTAGENA
(ENTRE TRAFALGAR Y ALMIRANTE BALDASANO)

José Hernández Navarro: Imágenes para el nuevo Milenio



El pasado 3 de marzo se formalizó el encargo del grupo «La Unción de Jesús en Betania» al escultor murciano José Hernández Navarro.

La realización de este grupo, que sustituirá al actual, tiene prevista su entrega para el año 2003, coincidiendo con la celebración del Veinticinco Aniversario de la creación del Tercio Infantil, filial a la Agrupación de la Flagelación.

Al acto de la firma del contrato al que asistieron el Vicepresidente de la Agrupación, D. Francisco Roca Palencia, el Secretario D. Pedro Moliner Ros, los Directivos D. Angel Ros García y Dña. María Victoria Botí Espinosa, se formalizó ante la imagen de un magnífico Cristo de la Flagelación tallada por Hernández Navarro para la ciudad de Zaragoza.

El grupo de «La Unción de Jesús en Betania» lo formarán cuatro imágenes de vestir: Jesús, María, hermana de Lázaro, Marta y Judas, representando el momento en el que Jesús va a ser ungido por María en la casa de Lázaro.

José Hernández Navarro, autor entre otras, de imágenes pertenecientes a la

Semana Santa cartagenera: la Virgen del Rosario (1983) y el Lavatorio de Pilatos (1991) de la cofradía California ; Santa María Magdalena de la cofradía Marraja ; y Santo Ángel de la Cruz Triunfante (1983) y la Aparición de Jesús a los apóstoles en el lago Tiberiades (1983) de la cofradía del Resucitado, realiza en la actualidad pasos de Semana Santa para toda la geografía española, pudiendo ser considerado uno de los mejores escultores en imaginería de nuestro país.

Nuestro deseo es que este nuevo grupo escultórico mejore el nivel artístico de los pasos de la entrañable procesión del Domingo de Ramos, «La Entrada de Jesús en Jerusalén», donde nuestros pequeños demuestran, año tras año, la ilusión y el amor a su Agrupación, su Cofradía y a la Semana Santa de Cartagena.

La Redacción

PIZZERIA
Roma

COCIDAS EN HORNO DE LEÑA

SE TOMAN ENCARGOS
POR TELEFONO CON
SERVICIO A DOMICILIO

Teléfono
53 48 61

C/. SUBMARINO, 21
B.º PERAL - CARTAGENA



**OBRAS Y
CONSTRUCCIONES DE
MULA, S.L.**

Nos dirigimos a comunidades de propietarios que aún no tengan ascensor.
¡llámenos sin compromiso y le daremos la mejor solución!

SOMOS ESPECIALISTAS.

Gestionamos ayudas y toda la documentación necesaria

Avda. Mártires n.º 45 • MULA (Murcia)
Teléfono 66 01 46 • Móvil 908 15 37 95

BAR
LA CAZUELA



**AQUI ME
QUEDO,
DE AQUI
NO PASO.**

Plaza del Rey - CARTAGENA

AUTO ESCUELA
GARRIDO



C/. GRECIA, 7 - Telf. 52 28 50
CARTAGENA

Taller de dibujo y pintura: Cristo de la Flagelación

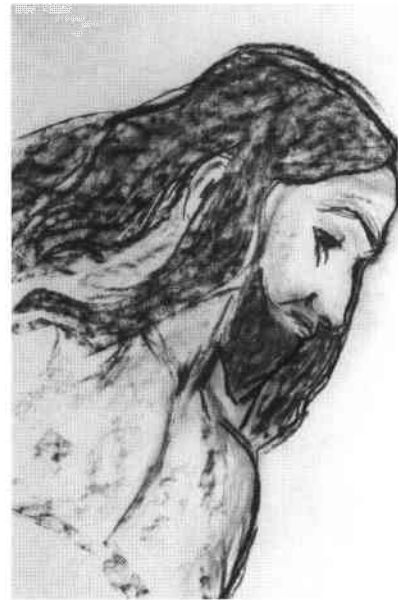


Como hemos comentado en nuestra «Crónica» del año 1997, el pasado año, y con motivo de la celebración del Cincuenta Aniversario de la llegada de la Imagen del Cristo de la Fla-

gelación a la Cofradía California, tuvo lugar el Taller Dibujo y Pintura, donde alumnos de la Universidad Popular recrearon con sus trabajos nuestra imagen titular.

Como colofón a nuestra Revista, queremos ofrecer una muestra de aquellos trabajos que produjeron gran satisfacción a la Agrupación de la Flagelación y la Cofradía California.

La Redacción



Algama Supermercado

Al servicio del ama de casa
Especialidad en carnes
y embutidos

Ocaña, 3 - Bda. J. M.^a Lapuerta

Suministros de Cartagena, s. a.

SUDECASA

SUMINISTROS INDUSTRIALES

PUNTOS FUERTES FICHET F

FERRETERIA Y MATERIAL ELECTRICO

Ramón y cajal, 26
Telf. (968) 52 58 16
CARTAGENA

OFICINAS
Telfs.(968) 50 14 36-50 04 16
Fax (968) 52 49 54

NEUMATICOS CarthagOnova s.l.

- Alineado de Direcciones
- Frenos
- Amortiguadores
- Llantas de Aluminio
- Especialistas en 4 x 4

- Servicio Oficial:
MICHELIN - DUNLOP - PIRELLI
- Marcas Importación:
PNEUMANT - OTHSU

Polígono Industrial Cabezo Beaza - C/.Londres, 72 , 2ªfase , 30395 CARTAGENA
Telf. 50 20 95 - Fax 50 54 71



AGRUPACION DEL SANTISIMO CRISTO DE LA FLAGELACION • CALIFORNIOS